

RAPORT DE ACTIVITATE

Prezentul raport de activitate a fost elaborat pentru evaluarea managementului de către Consiliul Local al Municipiului Timișoara, denumit în continuare autoritatea, pentru Teatrul German de Stat Timișoara, denumită în continuare instituția, aflată în subordinea sa, în conformitate cu prevederile ordonanței de urgență a Guvernului nr. 189/2008 privind managementul instituțiilor publice de cultură, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 269/2009, cu modificările și completările ulterioare, denumită în continuare ordonanța de urgență, precum și cu cele ale regulamentului de evaluare.

Analiza și notarea raportului de activitate ^{*1)} și a interviului se fac în baza următoarelor criterii de evaluare ^{*2)}:

1) Raportul de activitate depus pentru evaluarea finală va face referire la activitățile/ proiectele/ programele derulate pe întreaga perioadă de management.

2) Enumerarea nu este limitativă. În funcție de specificul instituției pot fi completate/adaptate subcriteriile fiecărui criteriu de evaluare.

1. evoluția instituției în raport cu mediul în care își desfășoară activitatea și în raport cu sistemul instituțional existent;
2. îmbunătățirea activității instituției;
3. organizarea/sistemul organizațional al instituției;
4. situația economico-financiară a instituției;
5. strategia, programele și implementarea planului de acțiune pentru îndeplinirea misiunii specifice instituției, conform sarcinilor formulate de autoritate;
6. evoluția economico-financiară a instituției, pentru următoarea perioadă de management, cu menționarea resurselor financiare necesare de alocat de către autoritate.

În conformitate cu prevederile contractului de management, datele și informațiile din prezentul raport sunt aferente perioadei: de la 11.02.2021 la 30.06.2025, reprezentând evaluarea finală.

PARTEA I: ^{*3)}

**3) Autoritatea poate limita numărul de pagini al raportului de evaluare și poate indica întinderea maximă admisă pentru fiecare criteriu/subcriteriu.*

A. Evoluția instituției în raport cu mediului în care își desfășoară activitatea

1. colaborarea cu instituții, organizații, grupuri informale care se adresează aceleiași comunități

Teatrul German de Stat Timișoara (TGST) a colaborat cu numeroase instituții și alte entități din țară și străinătate.

În plan artistic, în 14 februarie și 26 martie 2021 a fost difuzat în regim de streaming spectacolul *Gemma Habibi*, scris și interpretat de Robert Prosser (text și voce) și Lan Sticker (percuție), rezultatul unei colaborări cu Forumul Cultural Austriac, cu participarea actorilor TGST Olga Török și Richard Hladik. Din pricina pandemiei de COVID-19 și a restricțiilor în vigoare la acea dată, spectacolul a fost transmis online. În 26 august 2021, TGST a participat la festivalul *Flight Festival*, ediția a II-a, cu spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu. În 11 septembrie 2021, TGST a găzduit spectacolul *Muntenii din Caldeirido*, exerciții de antropologie ficțională, concept și interpretare de Vera Mantero. Evenimentul, care a fost organizat în parteneriat cu Institutul Prezentului prin programul *Uncensored Act*, a fost urmat de o discuție cu publicul. În 14 octombrie 2021, TGST, în colaborare cu Forumul German pentru Cultură Est-Europeană, Potsdam, și în parteneriat cu Consulatul Republicii Federale Germania la Timișoara, a organizat spectacolul *Pe treptele vântului* - un performance lirico-muzical cu poezii de Rolf Bossert, concept de Maurice de Martin (Germania), la care au participat actorii TGST Oana Vidoni și Alexandru Mihăescu. În 29 octombrie 2021, a avut loc un artist talk cu grupul Marginalii: *30 de ani mai târziu*, eveniment organizat de Institutul Prezentului în colaborare cu TGST în cadrul programului *Uncensored Act*. Au participat Florin Fieroiu, Cosmin Manolescu și Mihai Mihalcea, iar discuția a fost moderată de Ștefania Ferchedău.

O altă colaborare a avut loc cu Uniunea Teatrală din România (UNITER), teatrul fiind invitat să participe la Festivalul Național de Teatru (FNT) organizat de Uniune, prezentând în selecția oficială spectacolele *Après Ski - Liniște aici sus!* de Klaus Eckel (streaming online în 10 noiembrie 2021), *V.I.P. - Very Isolated Person*, adaptare după A.P.Cehov (reprezentare la sediu în cadrul FNT în 10 noiembrie 2021 și o reprezentare transmisă în direct online în 11 noiembrie 2021) și *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire* de Fassbinder (streaming online în 13 noiembrie 2021).



Actorul Niko Becker în *Après Ski - Liniște aici sus!*, de Klaus Eckel.

În anul 2022, Teatrul German de Stat Timișoara și-a continuat colaborarea cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau”, alături de care a organizat în zilele de 29 și 30 aprilie Weekend-ul de teatru NiL & Friends - acel weekend din an în care toate trupele de teatru NiL joacă pe scena Teatrului German de Stat. Tot în 2022, TGST a colaborat cu Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara pentru a crea un spectacol inedit - *Orașul paralel: Fabric*, scris de Ștefan Peca și regizat de Ana Mărgineanu, un spectacol inspirat de poveștile documentate în cartierul

Fabric. Producția a fost mediată de o aplicație dezvoltată în colaborare cu Universitatea Politehnică Timișoara. Spectacolul a făcut parte din proiectul *Dileme Urbane: Orașul Paralel*, dezvoltat de Asociația Culturală „Diogene” în coproducție cu Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” și TGST, în colaborare cu Universitatea „Politehnică” Timișoara, cu sprijinul Centrului Reformat Noul Mileniu și a Societății de Transport Public Timișoara. Proiectul a făcut parte din Programul Cultural „Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii”, fiind finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte.

Începând cu același an, TGST a inițiat o colaborare cu Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely”, Opera Națională Română din Timișoara și cu Filarmonica „Banatul” Timișoara în vederea producerii lunare a unor broșuri cu programul spectacolelor de

operă, teatru și concerte, care se distribuie în cafenele, librării, alte instituții publice și la aeroport pentru atragerea publicului la manifestările culturale ale celor patru instituții.

Anul 2023, cel în care Timișoara a deținut titlatura de Capitală Europeană a Culturii, a fost unul bogat în colaborări locale, naționale și internaționale. Au avut loc din nou, în colaborare cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau”, în zilele de 25 și 26 martie 2023, a *Weekend-ul de teatru NiL* și ediția a XXI-a a Festivalului Internațional de Teatru Școlar și de Tineret de Expresie Germană, în perioada 24-27 aprilie 2023. S-a concretizat un parteneriat cu Teatrul Evreiesc de Stat București și Comunitatea Evreilor din Timișoara având ca obiect producția spectacolului *Sidy Thal*, de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Spectacolul evocă un eveniment mai puțin cunoscut din istoria orașului, anume atentatul antisemit din timpul unei reprezentații a cântăreței evreico-bucovinene Sidy Thal și a trupei sale. Colaborarea a făcut din Programul cultural național „Timișoara - Capitală Europeană a Culturii în anul 2023” și a fost finanțat prin programul OverBorder Culture+, derulat de Centrul de Cultură și Artă al Județului Timiș, cu sume alocate de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Culturii. Proiectul a fost realizat în parteneriat cu Departamentul pentru Relații Interetnice din cadrul Secretariatului General al Guvernului.

De asemenea, în cadrul Festivalului European de Teatru „Eurothalia” 2023, TGST a colaborat cu Asociația „Temporar”, alături de care a organizat tururi de arhitectură sub titlatura *Oaspete în Palatul Culturii*. Obiectivele au constat în promovarea patrimoniului material și imaterial local și stimularea cunoașterii și înțelegerii mediului construit, cu scopul implicării cetățenilor în modelarea conștientă și asumată a peisajului urban timișorean. Pentru organizarea tururilor ghidate, cele patru instituții care își au sediul în clădire au colaborat pentru a se crea un traseu de vizitare publicului interesat.



Ipostaze de la unul din tururile de arhitectură sub titlatura
Oaspete în Palatul Culturii

TGST a participat și la Proiectul *Relații.Reacții.Reflecții* – un demers educativ destinat tinerilor din liceele timișorene, în parteneriat cu Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad și cu Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara. Cele trei teatre au colaborat pentru a produce un spectacol care să fie prezentat în comunitățile tinerilor într-un cadru familiar acestora, în sălile de clasă/sălile de festivități, pornind de la textul

Sînzianei Koenig, *Boyz and Girlz*. Astfel, în perioada 16 noiembrie – 11 decembrie 2023 au avut loc 20 de reprezentații ale acestei coproducții, în 10 licee din Timișoara, urmate de dezbateri cu liceenii.

Cu ocazia deschiderii oficiale a programului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”, Teatrul Național Radiofonic din cadrul Societății Române de Radiodifuziune, Teatrul German de Stat Timișoara și Radio România Cultural au propus o premieră absolută de teatru în concert, un spectacol sonor cu public, cu transmisie în direct pe Radio România Cultural, care revizitează forma primelor spectacole de teatru radiofonic, într-o versiune contemporană. Subiectul scenariului original 1989. *Cifre*, semnat de regizoarea Ilinca Stihî, valorifică contribuția rezistenței culturale timișorene la declanșarea Revoluției române din 1989. Coproducția a fost nominalizată în cadrul celui mai influent festival pan-european de radiodifuziune - *Prix Europa - Media Competition for all over Europe*.

„Zilele redutelor culturale din Transilvania și Banat” a fost un demers cultural cu scopul de promovare reciprocă a unor valori culturale comune din Cluj-Napoca, Timișoara și Brașov, prin cercetarea și documentarea istoricului și specificului spațiilor „redutelor” din trei centre urbane din Transilvania și Banat. Proiectul a fost co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național, implementat de către Centrul Cultural Reduta Brașov. Parteneri au fost Muzeul Etnografic al Transilvaniei Cluj-Napoca, Teatrul German de Stat Timișoara și Centrul Cultural Reduta Brașov. Expoziția și programele culturale au fost prezentate în toate orașele participante la proiect.

Teatrul German de Stat Timișoara a participat la Campania Națională „Artiștii pentru artiști”, ediția a 19-a, program realizat de UNITER - Uniunea Teatrală din România - împreună cu teatrele din București și din țară, în perioada 15 martie – 15 aprilie 2023. Campania Națională reprezintă un stimulator al solidarității de breaslă, un resort financiar pentru artiștii cu probleme de existență și un semnal pentru public și autorități în legătură cu situația acestora și demnitatea lor. TGST a participat la campanie cu spectacolul *Livada de vișini*, de Anton Pavlovici Cehov, regia: Volker Schmidt, susținut în data de 10 aprilie 2023. Încasările din vânzarea de bilete au fost direcționate către Fondul de Solidaritate Teatrală și reprezintă suport financiar pentru beneficiarii programului.

Teatrul a reluat parteneriatele cu unele instituții culturale din regiune, pentru a se putea susține spectacole și în diverse orașe învecinate. Astfel, în cadrul colaborării cu Teatrul Clasic „Ioan Slavici” din Arad, TGST a susținut spectacolul *Tschick. De ce am furat mașina*, de Wolfgang Herrndorf, regia: Irisz Kovacs, la Arad în data de 4 aprilie 2023. În manieră similară, s-au efectuat și deplasări la Casa de Cultură „Traian Grozăvescu” din Lugoj: în 12 octombrie 2023 a fost susținut spectacolul *Tschick. De ce am furat mașina*, iar în 28 noiembrie 2023 spectacolul *Crăiasa Zăpezii* de Evgheni Schwarz, regia László Béres. Prin colaborarea cu Teatrul de Vest din Reșița, spectacolul *Tschick. De ce am furat mașina* a fost prezent și publicului din Reșița în 26 ianuarie 2023.

În cadrul microstagionii TGST, eveniment care s-a desfășurat în perioada 4-9 mai 2023 și care a cuprins 7 dintre spectacolele produse de TGST în ultimii ani, teatrul a colaborat cu secția română a Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru (AICT). Pentru ca teatrul să fie o posibilitate de dialog între artiști și participanți, spectacolele din microstagione au fost urmate de discuții cu publicul.

De asemenea, a avut loc un parteneriat cu Teatrul pentru Copii și Tineret „Merlin”, unele spectacole cuprinse în festivalul organizat de această instituție fiind susținute pe scena TGST.

TGST a produs spectacolul *Destine dunărene*, un eveniment în cadrul programului oficial „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii 2023”, realizat în colaborare cu Referentul pentru Spațiul Dunărean din cadrul Muzeului Central al Șvabilor Dunăreni din

Ulm. Spectacolul a fost organizat sub forma unui tur al oraşului, ghidat de actori. Proiectul a fost cofinanţat de Donaubüro Ulm.

Teatrul a colaborat cu Institutul Francez, împreună cu care a fost realizată în parteneriat producţia *Teatrul*, textul şi regia: Pascal Rambert, care a avut premiera în data de 14 septembrie 2023. Autorul montării subliniază că spectacolul este o ficţiune construită din amintirile, experienţele şi visele actorilor TGST, în special legate de profesia lor, sugerând că teatrul nu poate fi doar un hobby, iar graniţele dintre viaţa de pe scenă şi cea personală sunt, de fapt, inexistente.

Teatrul a beneficiat şi de multe colaborări cu piaţa festivalieră. Astfel, în 9 octombrie 2023, TGST a urcat pe scena Teatrului „Excelsior” din Bucureşti cu spectacolul *Tschick. De ce am furat maşina*, de Wolfgang Herrndorf, regia: Irisz Kovacs. La Odorheiu Secuiesc a participat la Colocviul Teatrelor Minorităţilor Naţionale, ediţia a XIV-a, cu spectacolul *Leonce şi Lena* de Georg Büchner în regia lui Niky Wolcz. Evenimentul s-a desfăşurat sâmbătă, 21 octombrie 2023, în sala Teatrului „Tomcsa Sándor”. O nouă colaborare cu Uniunea Teatrală din România – UNITER – a avut ca obiect participarea cu spectacolul *Tschick. De ce am furat maşina* în selecţia oficială a Festivalului Festivalul Naţional de Teatru, ediţia a 33-a. Spectacolul s-a jucat în 23 octombrie 2023 la Teatrul Naţional „I.L. Caragiale” din Bucureşti.

În 2024 Teatrul German de Stat Timişoara a colaborat cu teatrele Badisches Staatstheater din Karlsruhe şi Himathafen Neukölln din Berlin cu ocazia turneului întreprins în Germania în perioada 9-15 iunie 2024 cu spectacolul *Oameni. De vânzare*, textul şi regia: Carmen Lidia Vidu. La finanţarea acestui turneu au contribuit Municipiul Timişoara şi Institutul Cultural Român, prin Programul „Cantemir” – program de finanţare pentru proiecte culturale destinate mediului internaţional.

În toamna anului 2024, teatrul a colaborat cu trei teatre din România la realizarea proiectului *Theater Connection*. În cadrul acestuia, în perioada 2-7 octombrie 2024 publicul timişorean a avut posibilitatea de a viziona unele dintre cele mai apreciate spectacole produse în ţară în ultimii ani: *Woyzeck*, de Georg Büchner, în regia lui Hunor von Horváth, o producţie a secţiei germane a Teatrului Naţional „Radu Stanca” din Sibiu, *Rabbit Hole*, de David Lindsay-Abaire, în regia lui Vlad Cristache, un spectacol al Teatrului „Regina Maria” din Oradea, şi *Hedwig and the Angry Inch*, de John Cameron Mitchell, muzica şi versurile: Stephen Trask, în regia şi coregrafia lui Răzvan Mazilu, decorul: Adriana Grand, o producţie a Teatrului „Stela Popescu” din Bucureşti.



Weekend-ul de Teatru NiL reprezintă o constantă a proiectelor pentru tineri.

Şi în 2024 a continuat colaborarea cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau”: în 5 şi 6 aprilie 2024 a avut loc *Weekend-ul de teatru NiL* şi în perioada 26-30 aprilie o nouă ediţie a Festivalului Internaţional de Teatru Şcolar şi de Tineret de Expresie Germană – cu trupe de teatru de tineret de expresie germană din România, Germania şi Croaţia.

Colaborarea cu Teatrul Evreiesc de Stat Bucureşti a continuat şi în 2024, cu reprezentării ale producţiei comune *Sidy Thal*, care au fost susţi-

nute atât la Timişoara, cât şi la Bucureşti. Teatrul a participat la Campania Naţională

„Artiștii pentru artiști”, ediția a 20-a, organizată de UNITER împreună cu teatrele din București și din țară în perioada 20 martie – 20 aprilie 2024, susținând în cadrul acestei campanii spectacolul *Teatrul*, textul și regia: Pascal Rambert.

TGST a participat de asemenea la proiectul teatral internațional „Lumea de acasă”, organizat în Bad Ischl-Salzkammergut, Capitală Europeană a Culturii în 2024. În cadrul acestui proiect, au avut loc mai multe lecturi scenice, atât în Austria, cât și la Timișoara, Capitala Europeană a Culturii în anul 2023. Proiectul „Lumea de acasă”, al cărui motto este „În căutarea vremurilor pierdute și a noilor speranțe”, a debutat în luna ianuarie 2024, atunci când tineri scriitori din Argentina, Austria, Senegal, Ucraina și România au beneficiat timp de mai multe luni de o rezidență de creație în regiunea Salzkammergut. Aceștia au explorat, prin scris, într-un fel onest și lipsit de prejudecăți, conceptul de „acasă”, între nostalgia trecutului și realitățile prezentului. La proiect a participat și scriitorul și dramaturgul Thomas Perle, originar din România.

Textele care au rezultat în urma acestei rezidențe au fost apoi prezentate, în scurte instalații scenice, cu actori din Viena, Hamburg, Bochum, Salzburg și Timișoara. Primele reprezentații au avut loc în luna septembrie 2024, la Teatrul Lehár din Bad Ischl, cu participarea actrițelor TGST Daniela Török și Oana Vidoni. La finalul proiectului, în 22 noiembrie 2024, TGST a găzduit în sala proprie spectacol-lectură al textului *donauwellen/valurile dunării*, de Thomas Perle, în regia lui Tristan Linder.

Thomas Perle, laureat al prestigiosului premiu austriac de teatru „Nestroy”, a beneficiat anul trecut de o rezidență la Timișoara, oferită de către Forumul Cultural German din Europa de Est, fiind desemnat Cronicarul Orașului în anul Capitalei Europene a Culturii 2023. Este un colaborator apropiat al TGST, după ce în 2023 lucrase cu Clemens Bechtel la textul spectacolului *Sidy Thal*. Proiectul s-a desfășurat cu sprijinul Institutul Cultural Român din Viena, al Salzkammergut Festwochen Gmunden și al Centrului de Proiecte al Municipiului Timișoara.

În perioada 2-6 septembrie 2024, cu sprijinul Centrului Cultural German Timișoara și al Institutului „Goethe” din București, TGST a organizat un atelier de rostire corală pentru actorii proprii. Timp de cinci zile, expertele Ulrike Schulze și Lea Merten, antrenoare de vorbire scenică cu o experiență îndelungată, au coordonat sesiuni de tehnici vocale (articulare, viteză, pauze, ritm, melodie) și de tehnici ale corului (respirație, dirijat, comportament în cadrul grupului, concentrare).

În anul 2023 conținutul broșurii comune a instituțiilor de cultură din Timișoara a fost extins prin colaborarea cu Cinema Victoria, Cinema Timiș, Teatrul pentru Copii și Tineret „Merlin” Timișoara și Casa de Cultură a Municipiului Timișoara. Cererea foarte mare a acestei broșuri a determinat instituțiile implicate să mărească tirajul publicației la 3000 de exemplare, care se distribuie lunar în toate locațiile importante ale orașului, atât pentru turiști, cât și pentru localnici: Aeroportul „Traian Vuia” din Timișoara, hoteluri, librării, cafenele, Infocentrul Turistic Timișoara, dar și în universități și licee.

În anul 2024, Teatrul German de Stat Timișoara a avut o prezență remarcabilă la numeroase festivaluri din România, atât cu profil național, cât și internațional.

În 24 mai 2024, cu ocazia Zilelor Culturale ale Germanilor din Satu Mare, Teatrul German a prezentat la Ardud, jud. Satu Mare, spectacolul *Oameni. De vânzare*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu. În perioada 15-23 iunie 2024 Teatrul de Vest din Reșița a organizat cea de-a 4-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru „New Wave”. TGST a fost invitat să participe cu spectacolul *Fiul* de Florian Zeller, în regia lui Mădălin Hîncu.

Unul dintre cele mai așteptate și importante festivaluri din România, Festivalul Internațional de Teatru Sibiu (FITS), aflat la cea de-a 31-a ediție în 2024, s-a desfășurat în perioada 21-30 iunie 2024. Teatrul German de Stat a fost prezent cu spectacolul *Tschick. De ce am furat mașina*, ocazie cu care regizoarea a fost distinsă cu Premiul „Iulian Vișa”, care se acordă tinerilor creatori de teatru. Totodată, în perioada 24-27 iunie 2024, TGST a fost reprezentat la Bursa de Spectacole din Sibiu, o structură

asociată FITS, care oferă un context de întâlnire și de stabilire a unor posibile parteneriate în domeniul artelor spectacolului.

Stagiunea 2024/2025 a debutat cu participarea la Festivalul Național de Teatru „Cătălina Buzoianu” de la Iași cu spectacolul *Tschick. De ce am furat mașina*, organizat de Teatrul Național „Vasile Alecsandri” din Iași în perioada 7-11 septembrie 2024. O altă colaborare a fost încheiată cu UNITER, având ca obiect participarea Teatrului German de Stat Timișoara la cea de-a 34-a ediție a Festivalul Național de Teatru (FNT), instituția fiind prezentă la această ediție cu spectacolul *Sidy Thal*, coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București. Spectacolul a avut două reprezentații în 20 și 21 octombrie 2024.

Finalul de an a adus cu sine participarea la alte două festivaluri importante: cea de-a 11-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru „Interferențe”, organizat de Teatrul Maghiar de Stat Cluj, care s-a desfășurat în perioada 3-17 noiembrie 2024. Teatrul German de Stat a fost invitat să participe cu spectacolul *Jurnal de România.Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu. În aceeași lună, în intervalul 11-24 noiembrie 2024, a avut loc cea de-a 11-a ediție a Festivalului Interetnic de Teatru, desfășurată la Teatrul de Nord din Satu Mare, în organizarea Trupei „Harag György”. Festivalul a inclus în program cele mai valoroase producții ale teatrelor care își desfășoară activitatea în țara noastră în limbi ale minorităților naționale, iar Teatrul German de Stat Timișoara a participat cu spectacolul *Dragonul* de Evgheni Schwarz, regia: Yuri Kordonsky, care reprezintă o alegorie-basm, constituind totodată o critică profundă la adresa mecanismelor dictaturilor și a modului în care acestea se perpetuează în mentalitatea colectivă.



Echipa de actori ai spectacolului *Oameni. De vânzare.*

În anul 2025, Teatrul German de Stat și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” din Timișoara au organizat o microstagiune comună în perioada 30 ianuarie – 3 februarie 2025, în care au prezentat cele mai recente producții în fața unor critici și invitați din țară și din străinătate.

Și în această stagiune un rol important în strategia instituției l-a jucat activitatea de pedagogie teatrală, atât prin introduceri asupra spectacolelor și discuții cu publicul, cât și prin cele două proiecte realizate în colaborare cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau”: *Weekendul lung de teatru NiL* – derulat în 11 și 12 aprilie 2025 – și cea de-a 23-a ediție a *Festivalului Internațional de Teatru de Tineret de Expresie Germană*, care a avut loc între 22-26 aprilie 2025, cu participarea copiilor și tinerilor din Croația, Germania, Serbia, Ungaria și România (Sibiu, București și Timișoara).

În data de 31 ianuarie 2025, pentru prima dată în existența TGST a fost accesibilizat un spectacol pentru persoane cu deficiențe de vâz: producția *Fiul* de Florian Zeller, regia: Mădălin Hîncu. Accesibilizarea s-a făcut printr-o colaborare cu Asociația „Ceva de spus”.

În ceea ce privește colaborarea cu diversele festivaluri, în prima parte a anului 2025, spectacole ale teatrului au fost selectate la Festivalul Internațional „Madách” (MITEM) de la Budapesta – în 27 aprilie 2025, cu spectacolul *Sidy Thal* de Clemens Bechtel și Thomas Perle, regizat de Clemens Bechtel – și la Festivalul Internațional de Artele Spectacolului „Atelier” de la Baia Mare – în 19 iunie 2025 cu spectacolul *Oamenii. De vânzare*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu.

În luna aprilie 2025 TGST a întreprins un turneu în Germania cu spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu, la Teatrul de Stat din Bruchsal (Germania), partener de tradiție al scenei germane timișorene. Cele două reprezentații s-au jucat cu casa închisă. Totodată, în data de 4 iunie 2025, Teatrul German a întreprins o nouă deplasare la Arad, în baza protocolului de colaborare cu scena arădeană, unde a jucat două reprezentații ale spectacolului *Cartea junglei* la Teatrul Clasic „Ioan Slavici”.

În perioada raportată TGST a colaborat din punct de vedere administrativ cu celelalte instituții culturale din clădirea teatrelor și a Operei, pentru gestionarea problemelor curente ce decurg din folosirea comună a spațiilor. De asemenea, Instituțiile culturale au colaborat și s-au sprijinit reciproc pentru activități de transport de persoane ori de transport al unor elemente de decor, instrumente etc.

2. analiza SWOT (2021 – 2025, analiza mediului intern și extern, puncte tari, puncte slabe, oportunități, amenințări)

Diagnoza mediului intern:	
Puncte tari	Puncte slabe
- Trupă artistică valoroasă, formată din profesioniști apreciați pentru versatilitate, rigoare și expresivitate estetică; - Poziție consolidată în comunitatea locală și în peisajul teatral național; - Repertoriu divers și echilibrat, adresat unui public larg: teatru clasic, contemporan, pentru copii, documentar, socio-politic, interdisciplinar; - Deschidere spre inovație și colaborări internaționale, cu regizori și experți de prestigiu; - Proiecte reflectate pozitiv în presa de specialitate, contribuind la creșterea capitalului de imagine; - Colaborări culturale susținute la nivel național și internațional; - Coeziune și dezvoltare organică a echipei artistice, susținută de decizii repertoriale coerente.	- Infrastructură insuficientă pentru promovare locală; - Lipsa personalului calificat, în special a vorbitorilor de limbă germană; - Barieră lingvistică și percepție publică limitativă privind accesibilitatea spectacolelor (adresate presupus exclusiv minorității germane); - Subfinanțare și impredictibilitate bugetară, cu impact negativ asupra planificării repertoriului și evenimentelor culturale (ex: anularea Festivalului „Eurothalia”).

Diagnoza mediului extern:	
Oportunități	Amenințări

- Atragerea de public nou prin parteneriate cu instituții de învățământ (în special cele cu predare în limba germană); - Interes crescut față de limba și cultura germană în rândul populației majoritare; - Consolidarea colaborărilor cu artiști și instituții din spațiul cultural germanofon; - Deschidere din partea mediului educațional spre parteneriate și proiecte de educație nonformală; - Acces la diverse oportunități de finanțare de proiecte culturale.	- Instabilitate economică și politică, cu impact asupra finanțării instituțiilor culturale; - Insecuritate legislativă și birocrație excesivă în domeniul cultural; - Scăderea generală a nivelului de educație și interes cultural în societate; - Limitele de circulație ale limbii germane ca limbă maternă în România; - Costuri tot mai ridicate ale producțiilor, neacoperite de creșteri proporționale ale subvenției; - Dificultăți de planificare din cauze externe și lipsa unor mecanisme eficiente de motivare a personalului.
--	---

3. evoluția imaginii existente și măsuri luate pentru îmbunătățirea acesteia

În perioada februarie – decembrie 2021, activitatea TGST a fost marcată de adaptări impuse de pandemia COVID-19. Unele producții au fost prezentate online, apoi în format fizic, precum: *Apres Ski – Liniște aici sus!* de Klaus Eckel, concept: Niko Becker (premieră fizică: 21 octombrie 2021); *V.I.P. – Very Isolated Person*, adaptare liberă după *Pescărușul* de A.P. Cehov, regia: Paula Lynn Breuer și Olga Török (premieră fizică: 24 octombrie 2021).

Festivalul European de Teatru „Eurothalia” nu a putut fi reluat în 2021, iar constrângerile bugetare au limitat dezvoltarea profesională și consolidarea trupei. S-au inițiat însă demersurile pentru obținerea spațiului de pe str. Cuvin, care va deveni Sala Atelier, transmis oficial în administrarea teatrului prin Hotărârea Consiliului Local nr. 245/2022.



Theatre Connection - un proiect de succes și o paradigmă a schimburilor culturale.

În 2022, trupa s-a îmbogățit prin angajarea a doi actori din Austria, extinzând opțiunile repertoriale. A fost reluat Festivalul European de Teatru „Eurothalia”, sub selecția curatorială a Andreei Wolfer și a lui Rudolf Herbert. De la finalul anului 2021

teatru are în repertoriu noua montare a spectacolului *Leonce și Lena* de Georg Büchner, încredințată regizorului german Niky Wolcz. Au fost reluate și proiecte de dezvoltare profesională (voce, mișcare scenică, dicție).

În planul consolidării imaginii și, identitatea vizuală a fost clar definită printr-o paletă minimalistă (alb, negru, galben), afișe expresive și materiale promoționale coerente. S-a stabilit un set de reguli pentru realizarea și selecția fotografiilor, adaptate fiecărui canal de comunicare. Prezența online a fost îmbunătățită: website-ul funcționează în trei limbi, newsletterul este actualizat, iar conținutul vizual de pe rețelele sociale reflectă identitatea brandului. Podcastul TGST *Ne auzim până ne vedem* a cunoscut o creștere semnificativă.

Teatrul a consolidat parteneriatele de promovare (cu Centrul Cultural German, Radio România, cu alte instituții din presa națională și locală) pentru extinderea vizibilității.

Anul 2023 a marcat o puternică implicare în programul „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”, TGST realizând proiecte care au contribuit la vizibilitatea sa europeană: *Sidy Thal*, de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel – coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București; *1989. Cifre*, regia artistică: Ilinca Stih și Attila Vizauer – coproducție cu Teatrul Național Radiofonic și Radio România Cultural; *Teatrul*, text și regie: Pascal Rambert – în parteneriat cu Institutul Francez din România; *Destine dunărene*, text și concept: Andrea Wolfer, regia: Olga Török – în colaborare cu Referentul pentru Spațiul Dunărean din cadrul Muzeului Central al Șvabilor Dunăreni din Ulm; *Liber pentru pace*, lectură scenică în parteneriat cu GEDOK Karlsruhe (Asociația Femeilor Artiste din Karlsruhe) și Cenaclul literar „Stafette” Timișoara; *Boyz and Girlz* de Sînziana König, regia: Ármín Ricz, dramaturgia: Mark-Cristopher Demeter, coproducție cu Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara.

Festivalul European de Teatru „Eurothalia” 2023 a reunit 13 companii internaționale și numeroase evenimente conexe (atelieri, lecturi, expoziții, proiecții, tururi de arhitectură), desfășurate în nouă spații timișorene.

În 2024, TGST a urmărit îmbunătățirea imaginii existente prin diversificarea repertoriului, fiind produse următoarele premiere: *Slugă la doi stăpâni* de Carlo Goldoni, regia: Niky Wolcz; *Fiul* de Florian Zeller, regia: Mădălin Hîncu; *Tectonica norilor* de José Rivera, regia: László Bocsárdi; *donauwellen / valurile Dunării* de Thomas Perle, regia: Tristan Linder – coproducție cu Bad Ischl – Salzkammergut, Capitală Europeană a Culturii 2024; *Poveste de Crăciun* de Charles Dickens, regia: Tania Drăghici. De asemenea, s-a reluat *Incredibila și trista poveste a candidei Eréndira și a bunicii sale fără suflet* de Gabriel García Márquez, regia: Yuri Kordonsky – una dintre cele mai apreciate producții TGST.

Evenimentul aniversar „70 de ani de TGST” (27–29 iunie 2024) a celebrat istoria teatrului prin spectacole, expoziții, proiecții și întâlniri intergeneraționale. Iar proiectul „Theater Connection” (2–7 octombrie 2024) a reunit spectacole ale Teatrului Național „Radu Stanca” din Sibiu, Teatrului „Regina Maria” din Oradea și Teatrului „Stela Popescu” din București.

Acest demers a continuat și în prima parte a anului 2025, TGST producând spectacolele *Șefele* de Werner Schwab, regia: Iris Kovacs (premieră: 12 martie 2025); *Struwwelpeter. Junk Opera* – musical de The Tiger Lillies, Julian Crouch și Phelim McDermott, muzica: Martyn Jacques, regia: Alexandru Mușoiu (premieră: 8 mai 2025).

În perioada 30 ianuarie – 3 februarie 2025, TGST și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” au organizat o microstagionă comună cu participarea unor invitați internaționali. În 5 și 6 aprilie 2025, spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu, a fost prezentat în Germania, la Teatrul de Stat din Bruchsal, în fața unui public numeros.

Au continuat și proiectele educaționale: *Weekend-ul lung de teatru NiL* (11–12 aprilie 2025), Festivalul Internațional de Teatru de Tineret de Expresie Germană, ediția a XXIII-a (22–26 aprilie 2025), cu participanți din Croația, Germania, Serbia, Ungaria și România.

Teatrul a menținut parteneriatele locale cu instituțiile culturale timișorene și a continuat publicarea broșurii lunare comune cu programul spectacolelor de teatru, operă și concerte, distribuită în spații publice strategice (cafenele, librării, aeroport, etc.).

Astfel, în perioada care face obiectul raportării, Teatrul German de Stat Timișoara a reușit nu doar să-și asigure continuitatea artistică în contexte dificile, ci și să contribuie activ la consolidarea și rafinarea propriei imagini publice. Prin definirea unei identități vizuale coerente, modernizarea comunicării online (website multilingv, newsletter, podcast, social media), standardizarea materialelor promoționale și extinderea parteneriatelor media și instituționale, TGST și-a profesionalizat semnificativ prezența în spațiul public. Participarea la programe culturale europene, coproducțiile naționale și internaționale și colaborările strategice au contribuit la poziționarea teatrului ca o instituție deschisă, actuală și relevantă în peisajul cultural românesc și european. Toate aceste măsuri au dus la o evoluție clară a imaginii instituției spre un reper cultural vizibil, accesibil și respectat, cu o identitate artistică bine conturată și o misiune multiculturală activ asumată.

4. măsuri luate pentru cunoașterea categoriilor de beneficiari

În vederea cunoașterii categoriilor de beneficiari, au fost analizate, în perioada 2021-2025, rapoartele oferite de platformele de socializare Facebook și Instagram, Google Analytics și MailChimp.

Conform statisticilor analizate, în intervalul 2021-2025, beneficiarii Teatrului German de Stat Timișoara locuiesc preponderent în: România (Timișoara, București, Cluj-Napoca, Arad, Sibiu, Iași, Dumbrăvița, Ghironda), Germania (Berlin, München), Austria (Viena), Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord, Franța, Italia, Spania, Ungaria, Belgia și în Statele Unite ale Americii. Conform statisticilor Meta (Facebook și Instagram), cele mai populare interese pe ale publicului nostru sunt divertismentul cultural, călătoriile, cumpărăturile, muzica.

Întrucât pandemia a cauzat amânarea recensământului din 2021 pentru anul 2022, această sursă de informare nu a fost accesibilă în 2022. Realizarea unor studii de consum nu a fost posibilă din motive bugetare.

S-a ținut cont de informațiile publicate în Barometrul de Consum Cultural, realizat de Institutul Național pentru Formare și Cercetare Culturală, chiar dacă respectiva sursă de informare nu reflectă în mod specific relația acestui teatru cu publicul său ori cu publicul său potențial.

Una dintre măsuri luate pentru cunoașterea categoriilor de beneficiari a avut loc prin intermediul programului de pedagogie teatrală oferit de către Teatrul German de Stat Timișoara. Elevii școlilor au fost invitați să viziteze în grup organizat alături de cadrele didactice producțiile teatrului, având parte de o introducere și alte acțiuni conexe pentru mediere culturală. În acest caz, beneficiarii au fost copii și adolescenți vorbitori de limba germană.

O altă măsură pentru cunoașterea categoriilor de beneficiari a fost introducerea formatului de discuții cu publicul ulterioare reprezentațiilor. Debutul acestui format a avut loc odată cu reprezentația din data de 21.11.2021 a spectacolului *V.I.P. - Very Isolated Person*, urmat de reprezentația din 26.11.2021 a spectacolului *Katzelmacher*. Prin acest format de dezbatere, Teatrul German de Stat Timișoara s-a apropiat de publicul său, urmărind să afle motivațiile și preferințele acestuia.

La nivelul anului 2022, cei mai mulți beneficiari au avut între 25-34 de ani, aceștia reprezentând 39,7% din procentajul total. Au urmat beneficiarii cu vârste aflate între 35-44 de ani, care constituie 27,2%. 19,6% au între 18-24 de ani, în timp ce publicul aflat în categoria de vârstă între 45-54 de ani a fost de 7,6%. Urmează cu 2,4% publicul cu vârste cuprinse între 55-64 de ani, 2,1% beneficiarii peste 65 de ani și doar 1% cei de 13-17 ani. Totodată, 65% dintre urmăritorii online ai Teatrului German de Stat Timișoara au fost femei, în timp ce doar 35% bărbați.

În anul 2023, cei mai mulți beneficiari au fost între 25-34 de ani, aceștia reprezentând 36,9% din procentajul total. Urmează beneficiarii cu vârste aflate între 35-44 de ani, care constituie 31,4%. 12,25% au între 18-24 de ani, în timp ce publicul aflat în categoria de vârstă între 45-54 de ani este de 11,7%. Urmează cu 4,45% publicul cu vârste cuprinse între 55-64 de ani, 3,3% beneficiarii peste 65 de ani. Totodată, 68,5% dintre urmăritorii online ai Teatrului German de Stat Timișoara sunt femei, în timp ce doar 31,5% bărbați.

În 2024, cei mai mulți beneficiari Facebook au avut între 35-44 de ani, aceștia reprezentând 34,7% din procentajul total. Urmează beneficiarii cu vârste aflate între 25-34 de ani, care constituie 31,1%. 16,9% au între 45-54 de ani, în timp ce publicul aflat în categoria de vârstă între 55-64 de ani este de 7,2%. Urmează cu 5,3% beneficiarii peste 65 de ani, iar 4,8% dintre urmăritorii Facebook au 18-24 de ani – lucru care se justifică prin faptul că tinerii nu mai folosesc Facebook, ci doar Instagram. Totodată, 70,5% dintre urmăritorii Facebook ai Teatrului German de Stat Timișoara sunt femei, în timp ce doar 29,5% bărbați.



Machetă de promovare la spectacolul *Dragonul* de Evgheni Schwarz.
Regia: Yuri Kordonsky.

Publicul tânăr al instituției noastre activează pe pagina de Instagram, intitulată @teatrulgerman. Din numărul total al urmăritorilor, la nivelul anului 2024, 66,1% sunt femei și 33,8% sunt bărbați. Cei mai mulți urmăritori au vârsta cuprinsă între 25-34 de ani, reprezentând 36,6% din audiența totală. Urmează grupele de vârstă 35-44 de ani cu un procentaj de 29% și 18-24 de ani cu 18,2%. Beneficiarii cu vârste aflate între 45-54 de ani, care constituie 10%, grupa 55-64 de ani 2,8%, în timp ce urmăritorii peste 65 de ani doar 1,9%, urmați de categoria 13-17 de ani cu 1,1%.

În anul 2024 am demarat o acțiune de chestionare a publicului Teatrului German de Stat Timișoara, prin care am aflat informații cu privire la preferințele repertoriale și de marketing ale spectatorilor noștri.

Ținând cont că toate spectacolele Teatrului German Timișoara sunt supratitrate în limba română și în limba engleză, în urma unor adrese trimise către instituțiile școlare cu predare în limba română și engleză, dar și a promovării spectacolelor pentru copii și tineret (*Leonce și Lena*, *Cartea junglei*, *Crăiasa Zăpezii*, *Tschick. De ce am furat mașina*, *Slugă la doi stăpâni*, *Fiul*, *Dragonul* etc.) s-a constatat interesul crescut al profesorilor și elevilor pentru reprezentațiile dedicate copiilor cu vârste cuprinse între 6 și 12 ani, dar și adolescenților din grupa de vârstă 13 – 19 ani, aspect care a condus la extinderea grupului țintă de expresie germană cu un număr semnificativ de spectatori vorbitori de limba română și engleză consumator de artele spectacolului.

În plus, am constatat un interes al angajaților din marile companii, public adult cu vârsta cuprinsă între 35 și 54 de ani. S-au discutat noi strategii de promovare a spectacolelor Teatrului German în companiile cu capital german și nu numai, din Timișoara, măsuri care urmează a fi implementate în anul 2025.

În ce privește audiența online în primele șase luni ale anului 2025, paginile de **Facebook @teatrulgerman** și **Instagram @teatrulgerman** au înregistrat o creștere organică, ajungând la 7.784 de urmăritori la finalul lunii iunie pe Facebook și 3.104 de urmăritori pe Instagram.

Analiza datelor Meta permite conturarea profilului publicului TGST și identificarea canalelor de comunicare preferate de audiență, în raport cu segmentul de vârstă. Conform statisticilor, majoritatea beneficiarilor Teatrului German de Stat Timișoara sunt localizați în Timișoara (67,3%), urmați de cei din București (17,4%), Cluj-Napoca (3,8%), Arad (3,2%), Iași (1,9%) și Sibiu (1,5%).

Persoanele interesate de producțiile Teatrului German de Stat Timișoara – singurul teatru de expresie germană din România – provin atât din țară, cât și din străinătate. Conform statisticilor privind urmăritorii din mediul online, majoritatea acestora se află în România (85,7%), fiind urmați de public din Germania (7,3%), Austria (1,6%), Regatul Unit (1,4%), Franța (0,9%) și Italia (0,7%).



Machetă de promovare pentru Festivalul Internațional de Teatru Școlar și de tineret de Expresie Germană.

În ceea ce privește profilul publicului Teatrului German de Stat Timișoara, datele statistice Meta evidențiază o audiență predominant adultă, activă profesional și social. Cel mai numeros segment este reprezentat de persoanele cu vârsta cuprinsă între 35 și 44 de ani (35,3%), urmat de segmentul 25–34 de ani (29,3%). Publicul cu vârsta între 45 și 54 de ani reprezintă 17,8%, în timp ce categoriile 55–64 de ani (7,6%) și 65+ (5,7%) sunt mai puțin reprezentate. Segmentul tânăr, 18–24 de ani, însumează 4,3% din totalul urmăritorilor. Aceste date oferite de platforma Meta sugerează că

Teatrul German de Stat Timișoara atrage în principal un public matur, cu un nivel ridicat de implicare culturală, aflat în etape de viață caracterizate prin stabilitate profesională și interes pentru produsele culturale. Prezența redusă a segmentului tânăr în statistica Meta (18–24 de ani), care reprezintă doar 4,3% din totalul publicului, poate fi explicată prin schimbările din comportamentul de consum media ale acestei categorii de vârstă. Tinerii preferă tot mai mult platforme emergente, precum TikTok, în detrimentul rețelelor tradiționale precum Facebook sau chiar Instagram.

Dacă ne uităm la distribuția demografică a urmăritorilor paginii de **TikTok** @teatrulgerman, aceasta evidențiază un profil de audiență semnificativ diferit față de celelalte canale de comunicare ale instituției. Publicul este majoritar tânăr, categoria de vârstă 18–24 de ani reprezentând 41% din totalul urmăritorilor, urmată de segmentul 25–34 de ani, cu 34%. Aceste date confirmă faptul că TikTok este o platformă preferată de generația tânără, oferindu-ne oportunitatea de atragere și fidelizare a acestui segment de public și în mediul online.

Grupele de vârstă 35–44 de ani (14%), 45–54 de ani (7%) și 55+ (4%) sunt prezente în proporții semnificativ mai mici, ceea ce reflectă tendințele generale de utilizare ale platformei, dar și faptul că publicul matur interacționează în continuare cu TGST prin intermediul canalelor Meta.

Datele referitoare la locația urmăritorilor contului de TikTok @teatrulgerman indică o audiență majoritară din România, în procent de 88,6%.

Totodată, se observă și o prezență internațională diversificată, chiar dacă în proporții mai reduse. Cele mai reprezentate țări, în afară de România, sunt: Regatul Unit (2,1%), Germania (1,7%), Franța (1,1%) și Spania (0,9%). Alte state europene precum Austria, Belgia, Italia, Lituania și Suedia sunt prezente cu câte 0,5%.

În aceste șase luni ale anului 2025, am aplicat și chestionare, o altă strategie de cunoaștere a publicului. Acestea au fost distribuite spectatorilor la finalul spectacolelor, oferindu-ne o perspectivă directă asupra opiniilor și nevoilor audienței, dar și asupra preferințelor în ceea ce privește producțiile teatrale. A fost pentru prima dată când am utilizat acest instrument, marcând un pas important în direcția unei relații mai bine conturate cu publicul nostru.

O altă modalitate de interacțiune și cunoaștere directă a categoriilor de beneficiari este cea prilejuită de evenimente. Teatrul devine astfel un spațiu de socializare activ, unde se desfășoară discuții cu publicul după spectacole, sesiuni de întrebări și răspunsuri, precum și întâlniri cu elevi și studenți. Aceste activități contribuie la consolidarea comunității din jurul Teatrului German de Stat Timișoara și permit o mai bună înțelegere a nevoilor și a specificului fiecărei categorii de beneficiari.

În urma consolidării unei relații apropiate cu instituțiile de învățământ – care vine însoțită de o strategie puternică de promovare a spectacolelor pentru copii și tineret precum: *Leonce și Lena*, *Cartea junglei*, *Crăiasa Zăpezii*, *Tschick*. *De ce am furat mașina*, *Slugă la doi stăpâni*, *Fiul*, *Dragonul*, *Poveste de Crăciun*, s-a constatat interesul crescut al profesorilor și al elevilor pentru reprezentațiile dedicate publicului cu vârste cuprinse între 6 și 12 ani, dar și adolescenților din grupa de vârstă 13 – 19 ani.

5. grupurile-țintă ale activităților instituției

Teatrul German de Stat Timișoara se adresează publicului din Timișoara, din județul Timiș și din regiune, iar cu ocazia turneelor și a proiectelor naționale și internaționale și publicului din acele zone.

Grupurile-țintă ale activităților Teatrului German de Stat în intervalul 2021-2025 au fost cele menționate și în proiectul de management. Astfel, teatrul se adresează persoanelor vorbitoare ale limbii germane, care se încadrează în grupele de vârstă specifice programelor repertorial ale stagiunilor: copii cu vârste cuprinse între 5 – 13

ani, tineri cu vârste cuprinse între 13 – 19 ani, adulți tineri între 19-35 de ani, adulți peste 35 ani.

Teatrul German de Stat din Timișoara a acordat o atenție deosebită tinerilor spectatori, iar colaborarea constantă – realizată în intervalul 2021-2025 – cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau” pentru sprijinirea activităților trupelor de teatru școlar și de tineret NiL a demonstrat că este interesat de modelarea tinerei generații și încurajarea acesteia spre cunoașterea fenomenului teatral, atât în calitate de actori, cât și de spectatori. Proiectele de pedagogie teatrală, sub forma de spectacole, participări la festivaluri, participarea la ateliere pe diferite teme: actorie, mișcare, scriere creativă, au fost astfel configurate încât să contribuie la fidelizarea acestor tineri spectatori și la dezvoltarea practicii de consum cultural din rândul acestora. Totodată, un rol important în strategia instituției l-a jucat activitatea de mediere, realizată cu ajutorul introducerilor asupra spectacolelor și a discuțiilor cu publicul desfășurate lunar.

Aceste categorii se completează cu publicul larg consumator de artele spectacolului și evenimente culturale, care se încadrează acestor grupe de vârstă.

Alături de publicul minorității germane și a vorbitorilor de limbă germană identificați geografic pe teritoriul României se numără vorbitorii de limbă germană din spațiul de expresie de limbă germană din Europa, care vizitează Teatrul German ca turiști, studenți în diferite schimburi de experiență sau stagii, oameni de afaceri și întreprinzători.

Spectacolele produse de către Teatrul German de Stat fiind prezentate exclusiv în limba germană, introducerea supratitrării bilingve în limbile română și engleză a condus la extinderea acestui grup țintă și spre publicul larg vorbitor de limba română și engleză consumator de artele spectacolului și de evenimente culturale de pe teritoriul României și din afara sa. Configurația repertoriului atrage în funcție de genul spectacolului, diferite grupe de beneficiari specifice genului dramatic și montării în cauză: comedie, dramă, musical, teatru documentar și experimental, spectacole pentru copii și tineret, dramaturgie clasică și dramaturgie contemporană, spectacole nonverbale de dans și teatru-dans.

6. profilul beneficiarului actual

Teatrul German de Stat este un teatru de repertoriu fidel rigorilor teatrului de artă, deziderat pe care s-a străduit să îl respecte și în intervalul 2021-2025. Raportat la acest fapt, considerăm că este relativ constant profilul beneficiarului actual, astfel cum e previzionat în proiectul de management, după cum descriem mai jos.

i). publicul vorbitor de limbă germană, dar având un background cultural românesc sau de altă expresie decât germană:

- preponderent de vârstă foarte tânără (preșcolari) până la medie;
- elevi, studenți ai secțiilor / școlilor / facultăților cu predare în limba germane;
- stăpânirea medie până la foarte bună a limbii germane;
- adresabilitate mare a dramaturgiei tinere și a spectacolelor pentru copii;
- preferință pentru dramaturgie contemporană, spectacole experimentale.

ii). publicul aparținând minorității germane:

- vârstă medie și înaintată;
- stăpânirea perfectă a limbii germane;
- preferință pentru repertoriul clasic, montări tradiționale și oferta de divertisment;

iii). publicul român sau de altă expresie decât germană, nevorbitor de limbă germană:

- publicul de teatru din Timișoara ori din localitățile în care desfășurăm activitate de turneu, în general;

- categorii profesionale și de vârstă foarte variate;
- urmărește spectacolele prin intermediul traducerii;
- preferință pentru spectacolele de anvergură, montate de regizori români cunoscuți și realizate pe texte importante din dramaturgia clasică ori contemporană;
- public cunoscător și pretențios, cu termen de comparație în oferta artistică din Timișoara și din România, în general.

iv). publicul rezident în România, din spațiul de expresie germană:

- lectori străini, diplomați, oameni de afaceri;
- vârstă medie;
- stăpânirea perfectă a limbii germane;
- pretenții ridicate față de nivelul limbii germane și prestațiile artistice; termen de comparație cu produse similare din Germania ori Austria;
- deschidere față de prezentarea de produse artistice și din țările de origine;
- preferință pentru spectacole de anvergură, solide din punct de vedere calitativ;

v). turiștii din spațiul de limbă germană:

- public potențial eterogen;
- vârstă medie;
- necesar de planificare a vizitei la teatru cu mult timp în avans.

Pentru acoperirea nevoilor de consum cultural ale publicurilor sale, conform profilului reliefat mai sus, Teatrul German de Stat - alături de producțiile proprii pe care le realizează și le prezintă - realizează coproducții cu diferite instituții locale, naționale și internaționale, cu accent pe spațiul de expresie germană. Ca spațiu de desfășurare a producțiilor din sfera artelor spectacolului, teatrul găzduiește evenimente conexe sub forma de producții clasice, spectacole de dans, teatru-lectură, ateliere tematice, debateri etc, în acord cu temele și conceptele repertoriale existente și colaborează cu instituții publice și private, atât pe plan național cât și internațional, în realizarea de programe și proiecte care promovează artele spectacolului.

B. Evoluția profesională a instituției și propuneri privind îmbunătățirea acesteia

1. adecvarea activității profesionale a instituției la politicile culturale la nivel național și la strategia culturală a autorității

La nivel național nu există o strategie aprobată și asumată guvernamental pentru domeniul culturii. În ceea ce privește adecvarea activității la Strategia culturală a Municipiului Timișoara care a fost valabilă pentru perioada 2014–2024, menționăm următoarele:

În conformitate cu obiectivul 2.3.1. - *Încurajarea activităților de dezvoltarea publicului și de educație culturală în instituțiile publice de cultură* din cadrul Axei 2 – *Timișoara implicată*, teatrul a continuat programul de pedagogie teatrală în colaborare cu instituții de învățământ. În acest sens, alături de realizarea spectacolelor de teatru școlar și de tineret în limba germană, s-au organizat activități de mediere culturală sub forma de discuții cu publicul, debateri și ateliere tematice conexe producțiilor din repertoriul teatrului.

În consens cu obiectivul 2.5.2. - *Protejarea și promovarea diversității culturale a orașului* s-au formulat propuneri repertoriale care ilustrează diversitatea culturală a

acestui loc, cu artiști care provin din diverse țări, tradiții culturale și generații, într-un dialog deschis și fertil din punct de vedere creator.

Conform acțiunii 1.3. - *Întărirea capacității operatorilor culturali de a dezvolta o ofertă culturală de calitate*, respectiv cu obiectivul 1.3.2. - *Deschiderea spațiilor de cultură ale instituțiilor publice către operatorii culturali privați pentru realizarea proiectelor culturale de interes public*, teatrul a realizat următoarele proiecte:

2021

- teatrul a prezentat proiectele: *Gemma Habibi*, scris și interpretat de Robert Prosser (text și voce) și Lan Sticker (percuție), rezultatul unei colaborări cu Forumul Cultural Austriac;-

- *Muntenii din Caldeirido*, exerciții de antropologie ficțională, concept și interpretare de Vera Mantero, spectacol organizat în parteneriat cu Institutul Prezentului prin programul *Uncensored Act*;

- Artist Talk cu grupul *Marginalii: 30 de ani mai târziu*, eveniment organizat în colaborare cu Institutul Prezentului în cadrul programului *Uncensored Act*, cu participarea coregrafilor Florin Fieroiu, Cosmin Manolescu și Mihai Mihalcea, moderator: Ștefania Ferchedău.



Afiș la lectura scenică *Pe treptele vântului* dedicată creației lirice a lui Rolf Bossert

2022

- găzduirea spectacolului de dans contemporan *The Last Raid of Human Kind*, produs de Contemporary Creative Dreamers și susținut pe scena TGST;

- prezentarea spectacolului-concert *Pe treptele vântului*, în colaborare cu Forumul Cultural German Europa de Est și cu Centrul Cultural German Timișoara, în cadrul căruia au evoluat, alături de actorii TGST Oana Vidoni și Alexandru Mihăescu, muzicienii independenți Maurice de Martin și Sian Brie;

- găzduirea, în colaborare cu Asociația Identity Education - Identitate Educație, a spectacolului *Băiatul-văduvă* după *Tom à la ferme* de Michel Marc Bouchard, regia: Eugen Jebeleanu, produs în cadrul programului „Teatrelli” de către Creart - Centrul de Creație, Artă și Tradiție al Municipiului București, susținut pe scena TGST;

- găzduirea următoarelor spectacole de dans contemporan cu concursul coregrafului Cosmin Manolescu, în colaborare cu Indie Box: *În căutarea corpului pierdut* și *Singing Bodie's Trilogy*.

2023

- găzduirea pe scena TGST spectacolului de dans contemporan *we ♥ 2 raqs*, coregrafia Tümay Kılınçel, în cadrul Festivalului de Arte Performative Timișoara, organizat de Centrul Cultural German Timișoara;
- găzduirea pe scena TGST spectacolului *Euphoria*, produs de Centrul Cultural Reduta, din Brașov;
- găzduirea pe scena TGST a spectacolului *Pescărușul*, produs de compania Yamamote Jijosha, în cadrul programului Sunlight Theatre - Performative Dialogues - parte din Programul cultural național Timișoara – Capitală Europeană a Culturii în anul 2023;
- găzduirea pe scena TGST a spectacolelor din cadrul Festivalului 25 de ore de teatru non-stop, ca parte din Programul cultural național Timișoara - Capitală Europeană a Culturii în anul 2023: *Născut în 2000*, de Bogdan Sărătean, produs de BIS Teatru, Sibiu; *Visul*, produs de Reactor de creație și experiment, Cluj-Napoca;
- găzduirea spectacolelor pe scena TGST, a următoarelor spectacole din cadrul Festivalului Networking, Întâlnirea școlilor de Teatru din Europa la Timișoara: *Alaska*, de Konrad Hetel, în regia lui Radek Stepień, produs de Academia Națională de Artă Dramatică Aleksander Zelwerowicz din Varșovia; *Instrucțiuni pentru a deveni un altul*, după Édouard Louis, dramatizare: Estera Stenzel & Ensemble / regie colectivă, produs de Universitatea Privată de Muzică și Arte a Orașului Viena, Austria (MUK);



Colectivul artistic al Teatrului German de Stat alături de expertele de vorbire scenică Ulrike Schulze și Lea Merten.

2024

- găzduirea spectacolului *Le retour à la maison*, reprezentație organizată de Institutul Francez din România la Timișoara;

- găzduirea pe scena TGST a spectacolelor din cadrul Festivalului *25 de ore de teatru non-stop*, ediția 2024;

2025 (ianuarie-iunie)

- găzduirea spectacolului *Oglinda* de Andrei Tarkovski, în regia lui Bülent Özgül, un proiect independent;

- găzduirea spectacolului *Prețul aurului*, textul și regia: Eugen Jebeleanu, o producție a Centrului de Teatru Educațional Replika și Compagnie des Ogres.

Fiind singurul teatru din România care își desfășoară activitatea de spectacol exclusiv în limba germană, Teatrul German de Stat din Timișoara este conectat prin misiunea, viziunea și obiectivele sale la strategia menționată, înțelegându-și rolul ca reprezentant al valorilor culturii germane, românești și universale și ca instituție care promovează dialogul intercultural. Pentru a accesa un public cât mai variat din și din afara teritoriului României, Teatrul German de Stat Timișoara oferă publicului la cele mai multe spectacole ale sale și supratitrare în limba engleză, în completarea materialelor de promovare fizice și digitale trilingve: germană, română și engleză.

2. orientarea activității profesionale către beneficiari

În perioada care face obiectul raportării teatrul a avut în vedere orientarea activității către beneficiari astfel:

2021

a) pentru publicul vorbitor de limbă germană ca limbă a doua, spectacolele: *Leonce și Lena*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Pe treptele vântului* *Apres Ski - Liniște aici sus!*

b) publicul alcătuit din membrii minorității germane, spectacolele: *Leonce și Lena*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Pe treptele vântului*;



Machetă de promovare pe o platformă de socializare pentru spectacolul *Cartea junglei*.

c) publicul nevorbitor de limbă germană, spectacolele: *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Muntenii din Caldeirdo*, *Gemma Habibi*, *Artist Talk cu grupul Marginalii: 30 de ani mai târziu*, *V.I.P. - Very Isolated Person*;

d) străini și turiști din spațiul de expresie germană: spectacolele *Leonce și Lena*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Pe treptele vântului*, *Apres Ski - Liniște aici sus!*, *V.I.P. - Very Isolated Person*

2022

a) pentru publicul vorbitor de limbă germană ca limbă a doua, spectacolele: *Leonce și Lena*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Dumnezeul Kurt*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Oameni*. De vânzare, *Pe treptele vântului*, *Aprés Ski – Liniște aicea sus!*;

b) publicul alcătuit din membrii minorității germane, spectacolele: *Leonce și Lena*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Pe treptele vântului*, *Oameni*. De vânzare, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*;

c) publicul de expresie română sau din cadrul altor comunități decât cea germană, spectacolele: *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Oameni*. De vânzare, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Livada de vișini*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *Dumnezeul Kurt*;

d) străini și turiști din spațiul de expresie germană: spectacolele *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Pe treptele vântului*, *Aprés Ski – Liniște aicea sus!*, *Oameni*. De vânzare.

2023

a) publicul vorbitor de limbă germană ca limbă a doua: spectacolele *Dragonul*, *Teatrul*, *Lysistrata 3.0*, *Sidy Thal*, *Leonce și Lena*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Dumnezeul Kurt*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Tschick*. De ce am furat mașina, *Oameni*. De vânzare;



Ținuturile joase de Herta Müller. Scenă din spectacol.

b) publicul alcătuit din membrii minorității germane: spectacolele *Ținuturile joase*, *Tschick*. De ce am furat mașina, *Leonce și Lena*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Oameni*. De vânzare, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*;

c) publicul de expresie română sau din cadrul altor comunități decât cea germană: spectacolele *Dragonul*, *Visul unei nopți de vară*, *Destine Dunărene*, *Sidy Thal*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Oameni*. De vânzare, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Livada de vișini*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *Dumnezeul Kurt*;

d) străini și turiști din spațiul de expresie germană: spectacolele *Destine dunărene*, *Teatrul*, *Sidy Thal*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Oameni*. De vânzare;

2024

a) publicul vorbitor de limbă germană ca limbă a doua: spectacolele *Dragonul*, *Teatrul*, *Lysistrata 3.0*, *Sidy Thal*, *Leonce și Lena*, *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Jurnal de România*. *Timișoara*, *Tschick*. De ce am furat mașina, *Oameni*. De vânzare, *Poveste de Crăciun*, *Tectonica norilor*, *Fiul*;

b) publicul alcătuit din membrii minorității germane: spectacolele *Ținuturile joase*, *Tschick. De ce am furat mașina*, *Leonce și Lena*, *Jurnal de România. Timișoara, Oameni. De vânzare*, *Poveste de Crăciun*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *donauwellen/valurile dunării*, *Slugă la doi stăpâni*;

c) publicul de expresie română sau din cadrul altor comunități decât cea germană: spectacolele *Dragonul*, *Visul unei nopți de vară*, *Sidy Thal*, *Jurnal de România. Timișoara, Oameni. De vânzare*, *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Livada de vișini*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *Tectonica norilor*, *Fiul*;

d) străini și turiști din spațiul de expresie germană: spectacolele *Teatrul*, *Sidy Thal*, *Jurnal de România. Timișoara, Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Oameni. De vânzare*; *donauwellen/valurile dunării*;

2025 (ianuarie-iunie)

a) publicul vorbitor de limbă germană ca limbă a doua, spectacolele: *Dragonul*, *Sidy Thal*, *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Jurnal de România. Timișoara, Oameni. De vânzare*, *Poveste de Crăciun*, *Tectonica norilor*, *Fiul*, *Tschick. De ce am furat mașina*, *Șefe!*;

b) publicul alcătuit din membrii minorității germane: spectacolele *Ținuturile joase*, *TSCHICK. De ce am furat mașina*, *Jurnal de România. Timișoara, Oameni. De vânzare*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *Poveste de Crăciun*, *Slugă la doi stăpâni*, *Struwwelpeter. Junk Opera*, *Șefe!*;

c) publicul de expresie română sau din cadrul altor comunități decât cea germană, spectacolele *Dragonul*, *Visul unei nopți de vară*, *Sidy Thal*, *Jurnal de România. Timișoara, Oameni. De vânzare*, *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Crăiasa Zăpezii*, *Cartea junglei*, *Tectonica norilor*, *Fiul*, *Lysistrata 3.0*, *Slugă la doi stăpâni*;

d) străini și turiști din spațiul de expresie germană: spectacolele *Sidy Thal*, *Jurnal de România. Timișoara, Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, *Oameni. De vânzare*; *Struwwelpeter. Junk Opera*, *Cartea junglei*, *Aprés Ski – Liniște aicea sus!*, *Incredibilă și tristă poveste a candidei Eréndira și a bunicii sale fără suflet*; *Fiul*.

Dincolo de această ofertă de spectacole, orientarea activității către public s-a realizat în intervalul 2021-2025 și prin următoarele măsuri:

i. programul de pedagogie teatrală: elevii școlilor în cauză sunt invitați să vizioneze alături de cadrele didactice producțiile teatrului, având parte de o introducere și de alte acțiuni conexe pentru mediere culturală. În acest caz, beneficiarii sunt copii și adolescenți de expresie germană;

ii. discuții cu publicul ca introducere a spectacolului sau ulterior vizionării spectacolului. Acestea fiind dedicate atât publicului larg, cât și grupurilor organizate prin școli sau la cerere. Aceste discuții cu publicul au implicat, pe lângă actori și regizori, critici de teatru și specialiști în domenii relevante medierii mesajului spectacolului, de exemplu specialiști în psihologie.

3. analiza principalelor direcții de acțiune întreprinse

În anul 2021, într-un context dificil marcat de restricțiile impuse de pandemia de COVID-19, dar și de provocările rezultate din perioada de criză instituțională anterioară (2018–2020), Teatrul German de Stat Timișoara a reușit să mențină și să reactiveze direcțiile de dezvoltare stabilite prin proiectul de management. Această perioadă a fost caracterizată de o activitate artistică prudentă, dar coerentă, în care producerea spectacolelor *Katzelmacher* și *Leonce și Lena* a reflectat angajamentul teatrului față de teatrul de artă ca element central al identității sale artistice.

Diversificarea ofertei culturale a fost susținută prin implicarea unor creatori de

marcă din România și Germania, precum regizorii Niky Wolcz și Eugen Jebeleanu, alături de scenograful Helmut Stürmer și Velica Panduru. Alegerea textelor dramatice canonice, aparținând literaturii de limbă germană, a răspuns obiectivului promovării limbii și culturii germane.

Concomitent, instituția a inițiat pași importanți pentru îmbunătățirea infrastructurii, prin demersurile adresate autorității finanțatoare în vederea atribuirii spațiului situat pe strada Cuvin nr. 2, destinat viitoarei Săli Atelier. Aceste acțiuni au urmărit extinderea capacității de producție și explorarea unui nou format de scenă alternativă.

În a doua jumătate a anului 2021, teatrul a reluat eforturile de promovare publică întrerupte în anii anteriori, readucând în circuit tipărirea și distribuirea afișelor lunare și a caietelor-program, contribuind astfel la vizibilitatea ofertei sale culturale. Au fost efectuate și angajări esențiale, în special în sectorul artistic și administrativ, pentru refacerea echipei afectate în perioada de criză anterioară.

Dimensiunea educativă a fost susținută prin reluarea activităților de pedagogie teatrală, constând în introduceri la spectacole și dialoguri cu publicul, practici care au fost adaptate pentru a răspunde nevoilor publicului tânăr. Producția *Leonce și Lena* a constituit un exemplu în acest sens, adresându-se în mod particular și segmentului școlar.

În anul 2022, într-un climat de revenire treptată la normalitate, TGST a crescut ritmul de producție și complexitatea proiectelor sale. Montarea spectacolelor *Dumnezeul Kurt* și *Tschick. De ce am furat mașina* (produs în 2022, cu premiera în ianuarie 2023) a marcat extinderea ofertei repertoriale spre texte de impact social și literatură pentru adolescenți, segment artistic abordat mai rar în trecut.

În plan tematic, producțiile *Dumnezeul Kurt* și *Oamenii. De vânzare* au analizat tensiunile dintre individ și sistemele represive, oferind o oglindă critică societății contemporane. Pe segmentul destinat copiilor și tinerilor, *Crăiasa Zăpezii* (premiera în 28 februarie 2022) și reluarea musicalului *Cartea Junglei* (19 noiembrie 2022) au permis largirea publicului țintă, cu impact semnificativ în zona educațională.

La nivel de infrastructură, teatrul a obținut, prin Hotărârea Consiliului Local nr. 245/2022, administrarea oficială a spațiului din strada Cuvin, creându-se premisele pentru consolidarea în viitor a bazei logistice a instituției. Totodată, procesul de consolidare a colectivului a continuat prin angajarea de noi artiști și colegi în personalul tehnic, necesari pentru susținerea unei activități repertoriale extinse.

Măsurile de pedagogie teatrală și mediere culturală au fost aprofundate, fiind aplicate nu doar la spectacolele destinate tinerilor, ci și în cazul unor producții precum *Oamenii. De vânzare* sau *Dumnezeul Kurt*.

La capitolul promovare, TGST a înregistrat progrese importante: au fost reluate deplasările regionale (Arad, 14 decembrie 2022), au fost stabilite parteneriate pentru participări la festivaluri și s-au demarat coproducții cu instituții din România și din străinătate.

În anul 2023, teatrul a continuat extinderea publicului și consolidarea relațiilor cu grupurile-țintă existente. În contextul programului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”, a fost dezvoltat un portofoliu diversificat de producții. Printre acestea se numără *Tschick. De ce am furat mașina*, *Lysistrata 3.0*, *Dragonul* și refacerea *Ținuturile joase*, de Herta Müller, fiecare reflectând preocupări estetice și sociale distincte.

Visul unei nopți de vară, într-o versiune adaptată tehnologic, a integrat mijloace moderne de expresie scenică, confirmând deschiderea teatrului spre experiment. *Sidy Thal* a readus în atenție memoriile comunității evreiești din Banat, propunând o abordare itinerantă care a activat spații urbane cu încărcătură istorică. Spectacolul *Destine dunărene* a oferit o platformă de interacțiune transnațională. Alături de spectacolul invitat în cadrul Festivalului „Eurothalia”, *Chevâl*, aceste tipuri de evenimente teatrale

au contribuit la evidențierea felului în care teatrul, cultura și educația pot modela societatea. Toate aceste inițiative au afirmat teatrul ca un pol activ în schimbul cultural continental.

În anul 2024, instituția și-a menținut direcția de diversificare a repertoriului și a adresabilității. Producțiile *Slugă la doi stăpâni*, *Fiul*, *Tectonica norilor*, *donauwellen/valurile dunării*, *Poveste de Crăciun* și reluarea spectacolului *Incredibila și trista poveste a candidei Eréndira și a bunicii sale fără suflet* au reliefat continuitatea angajamentului artistic.

Fiul de Florian Zeller (regia: Mădălin Hîncu) a investigat crizele adolescenței și dinamica familială, *Tectonica norilor* de José Rivera (regia: László Bocsárdi) a oferit o viziune lirică asupra iubirii în contexte fantastice, iar *Slugă la doi stăpâni*, de Carlo Goldoni, în regia lui Niky Wolcz, a redat umorul și vigoarea teatrului clasic. Spectacolul *Poveste de Crăciun* a întărit tradiția instituției de a aduce pe scenă spiritul Sărbătorilor, în timp ce *donauwellen/valurile dunării*, un proiect cu componentă internațională, a consolidat legătura dintre comunitățile de expresie germană din Europa.

În prima jumătate a anului 2025, TGST a continuat să-și urmeze liniile strategice. Spectacolele *Șefele* de Werner Schwab (regia Iris Kovacs) și *Struwwelpeter. Junk Opera* (regia Dragoș Mușoiu) au reprezentat două direcții complementare: teatrul social cu ton provocator și reinterpretarea ironică a poveștilor clasice. *Șefele* a explorat fragilitatea valorilor naționale și sociale, iar *Struwwelpeter. Junk Opera*, musical de The Tiger Lillies, Julian Crouch și Phelim McDermott, a atras prin stilul de cabaret și spiritul satiric.

Toate aceste inițiative au confirmat capacitatea teatrului de a genera produse culturale relevante și de a rămâne conectat la temele și provocările prezentului.

C. Organizarea, funcționarea instituției și propuneri de restructurare și/sau de reorganizare, pentru mai buna funcționare, după caz

1. măsuri de organizare internă

În perioada februarie–decembrie 2021, activitatea Teatrului German de Stat Ti-



Puterea realismului magic în *Tectonica norilor*, de José Rivera, regia: László Bocsárdi. Prima reprezentare în limba germană.

mișoara a fost puternic influențată de restricțiile generate de pandemia de SARS-CoV-2, care au condus la suspendarea temporară a producției și a reprezentațiilor. Drept

urmare, contractele individuale de muncă ale personalului artistic, tehnic de scenă și al atelierelor au fost în mare parte suspendate, iar pentru două luni consecutive, în urma confirmării cazurilor de infectare în cadrul colectivului, instituția a acordat indemnizație de șomaj tehnic în cuantum de 75% din salariu pentru aproape întreg personalul.

La nivelul instituției au fost efectuate măsurători pentru determinarea factorilor care influențează condițiile de muncă din spațiile de lucru ale instituției, rezultatele fiind consemnate în Buletinele de expertizare Nr. 24755/19.10.2021 și Nr. 24755/C/19.10.2021, ambele emise de către Direcția de Sănătate Publică a județului Timiș - Compartimentul Evaluarea Factorilor de Risc din Mediul de Viață și Muncă, în Buletinul de analiză nr. 66/13.10.2021 emis de Laboratorul de Chimie Sanitară și Toxicologie din cadrul Direcției de Sănătate Publică a județului Timiș, precum și în Raportul de încercare nr. 262/MM din 13.10.2021 emis de Direcția de Sănătate Publică a județului Timiș - Compartimentul Evaluarea Factorilor de Risc din mediul de Viață și Muncă, Colectivul Medicina Muncii. Prin aceste documente s-au stabilit factorii de risc la care sunt supuși angajații din cadrul Teatrului German de Stat Timișoara.

Urmare a acestor măsurători, potrivit dispozițiilor art. 8 din Regulamentul aprobat prin HG nr.569/2017, Primarul Municipiului Timișoara în calitate de ordonator principal de credite a aprobat Raportul de specialitate nr.2514/01.11.2021 privind acordarea sporului pentru condiții de muncă pentru personalul din cadrul Teatrului German de Stat Timișoara, încadrat pe funcții din Anexa nr. VIII din Legea-cadru nr. 153/2017, iar pentru celelalte categorii de personal s-a menținut sporul pentru condiții de muncă. Pentru toate categoriile de personal sporul se acordă corelativ cu timpul efectiv lucrat în respectivele condiții.

În 2022, pentru a răspunde obiectivului strategic de îmbunătățire a vizibilității și a comunicării producțiilor, Serviciul Secretariat artistic, marketing și organizare spectacole a fost reorganizat ca Serviciul Dramaturgie și organizare spectacole. Această restructurare a implicat definirea clară a atribuțiilor și extinderea echipei cu roluri de consultant artistic, secretar artistic, secretar de marketing, grafician și impresar artistic. Scopul a fost consolidarea strategiei de marketing, optimizarea procesului de promovare și dezvoltarea componentelor de impresariat pentru atragerea publicului în sala de spectacole.

Tot în 2022, postul de șef de serviciu a fost scos la concurs și ocupat de un titular cu experiență în domeniu, ceea ce a permis reluarea coordonării directe și eficiente a activităților din cadrul acestui compartiment.

În 2023, prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Timișoara nr. 203/23.05.2023, organigrama și statul de funcții, împreună cu Regulamentul de Organizare și Funcționare al teatrului, au fost actualizate pentru a reflecta nevoile operaționale curente. Au fost desființate posturi devenite redundante și create posturi în cadrul Serviciului Tehnic (două posturi de regizor scenă-culise, un post de operator sunet) și în Serviciul Producție (post de pictor), elemente care au răspuns necesităților tehnice și artistice ale producțiilor.

În anul 2024 statul de funcții a suferit din nou modificări pentru a sprijini implementarea proiectelor asumate: Biroul Resurse Umane-Administrativ a fost desființat, fiind înființat Oficiul personal, achiziții publice și administrație, iar în cadrul acestuia s-a creat un post de referent de specialitate și s-a desființat postul de consilier juridic. Serviciul artistic a fost transformat în Compartiment artistic, în care a fost înființat un post de regizor artistic, iar postul de șef serviciu a fost desființat, pentru a fluidiza structura de decizie.

În primele șase luni ale anului 2025, structura organizatorică a rămas neschimbată, consolidându-se reformele anterioare și asigurându-se continuitatea în implementarea proiectelor. Stabilitatea statului de funcții a permis echipei să se concentreze pe dezvoltarea producțiilor și pe optimizarea proceselor interne deja demarate.

2. propuneri privind modificarea reglementărilor interne

Pe măsură ce se va pune în funcțiune Sala „Atelier” sau spații ale acesteia, va fi necesară suplimentarea structurii de personal a teatrului, conform prevederilor din proiectul de management.

De asemenea, se va propune autorității aprobarea unui nou stat de funcții și a unei noi organigrame, una dintre modificări vizând crearea unui compartiment de achiziții publice în care să fie mutat postul de referent achiziții publice, care la ora actuală se găsește în structura Oficiului personal, achiziții publice și administrație.

3. sinteza activității organismelor colegiale de conducere;

În 2021 au avut loc două ședințe ale Consiliului de administrativ în 26 martie 2021, respectiv 16 noiembrie 2021. Problemele principale dezbătute au fost cele vizând producțiile teatrale, bugetul de venituri și cheltuieli, aprobarea listei cu propunerile de casare a mijloacelor fixe. De asemenea a fost consultat Consiliul administrativ cu privire la oportunitatea suspendării contractelor individuale de muncă pentru majoritatea salariaților, ca urmare a reducerii/întreruperii activității din cauza pandemiei Sars-Cov-2. Totodată a făcut obiectul deliberării propunerea de modificare a organigramei și a statului de funcții.

La data de 29 iunie 2021 a avut loc un Consiliu artistic lărgit, la care personalul artistic al teatrului a formulat opinii privind situația actuală a instituției și totodată recomandări pentru ieșirea teatrului din criza care l-a afectat în perioada 2018-2020.

În 2022, Consiliul administrativ s-a întrunit în datele de 14 februarie și 19 decembrie 2022. Problemele principale dezbătute au fost cele privind stadiul lucrului la producțiile teatrale aflate în pregătire, prezentarea situației financiare a instituției, delegarea unor atribuții către directorul adjunct și programarea concediilor de odihnă pentru anul 2023. De asemenea, în ședința din 19 decembrie 2022 s-a aprobat prin vot ca imobilul primit în administrare, aflat în str. Cuvin nr. 2, să primească denumirea „Sala Atelier a Teatrului German de Stat Timișoara”.

La 29.12.2022 membrii Consiliului artistic au analizat proiectele artistice încheiate și au dezbătut stadiul de pregătire al noilor proiecte.

În anul 2023 au avut loc trei întruniri ale Consiliului administrativ, în 20 ianuarie, 10 iulie și 12 decembrie 2023. Pe agenda consiliului s-au aflat subiecte precum: autorizarea unei salariațe pentru utilizarea dispozitivelor POS pentru vânzarea de bilete destinate accesului la spectacole, autorizarea transferului excedentului bugetar din sursa de finanțare E în sursa de finanțare G, dezbaterile unor probleme legate de producțiile teatrale și de bugetul de venituri și cheltuieli, aprobarea propunerilor de casare a mijloacelor fixe, uzate fizic și moral, conform listelor de inventariere, consultări cu privire la propunerea de modificare a organigramei și a statului de funcții, stabilirea perioadei de efectuare a concediilor de odihnă în 2024, diverse.

Consiliul artistic s-a întrunit în datele de 14 februarie, 18 mai și 14 iunie 2023, analizând subiecte referitoare la activitatea artistică a teatrului, precum: stadiul intermediar de pregătire a producției *Visul unei nopți de vară*; stadiul celorlalte proiecte planificate; analiza proiectelor derulate ori aflate în derulare; propuneri de teme pentru montările stagiunii 2023/2024, precum și alocarea anumitor teme sau direcții artistice

colaborării cu anumiți regizori invitați; propuneri pentru îmbunătățirea colaborării cu experți din domeniile rostirii și imparației, al mișcării scenice și al pregătirii muzicale; diverse. De asemenea, membrii Consiliului artistic au fost consultați prin e-mail – prin mesajele din 4 și 5 septembrie 2023 – cu privire la propuneri de texte pentru spectacolele din perioada următoare, având la bază discuțiile managementului cu regizorii invitați, precum și cu privire la candidaturile unor artiști care doresc să colaboreze cu teatrul.

În anul 2024, ședința Consiliului administrativ din data de 24.09.2024 a vizat prezentarea proiectelor teatrului, prezentarea situației financiare și aspecte diverse. În data de 18.12.2024 în ședința de consiliu s-au dezbătut aspecte precum efectuarea concediului de odihnă în anul 2025 și diverse.

În 17 decembrie 2024 în cadrul Consiliului artistic au fost analizate Proiectele recent încheiate precum și stadiul realizării și al pregătirii viitoarelor spectacole.

În prima jumătate a anului 2025, Consiliul administrativ s-a întrunit în data de 24 aprilie 2025. Au fost supuse analizei și dezbaterii prezentarea proiectelor teatrului, stadiul demersurilor privind refuncționalizarea imobilului din str. Cuvin nr. 2 și diverse.

4. Dinamica și evoluția resurselor umane ale instituției (fluctuație, cursuri, evaluare, promovare, motivare/sanționare)



Redescoperirea Comediei dell'arte: scenă de ansamblu din *Slugă la doi stăpâni* de Carlo Goldoni. Regia: Niky Wolcz.

Dinamica instituției a cunoscut fluctuații de personal în perioada februarie-decembrie 2021. La sfârșitul lunii august 2021 au fost prelungite 42 de contracte individuale de muncă încheiate pe perioadă determinată. Cu data de 1 septembrie 2021 s-

a constatat încetarea de drept a 9 contracte individuale de muncă încheiate pe perioadă determinată, prin ajungerea la termen. La nivelul funcțiilor de conducere, au fost ocupate funcția de director adjunct artistic (anterior vacantă), cea de contabil-șef (vacantă prin pensionare) și de șef al biroului resurse umane (vacantă prin demisia ocupantului anterior), iar pentru funcția de director adjunct administrativ - rămasă vacantă prin decesul fostului ocupant al postului - s-a dispus exercitarea cu caracter temporar până la ocuparea postului prin concurs. În plan artistic, s-a vacantat funcția de șef al Serviciului personal artistic, în urma promovării de către ocupantul postului a examenului de accedere pe o funcție de execuție, de actor grad profesional IA. Pentru conducerea Serviciului Secretariat artistic, marketing, organizare spectacole până la ocuparea postului prin concurs s-a dispus exercitarea temporară a atribuțiilor de către un salariat încadrat pe o funcție de execuție.

Cu privire la formarea profesională: în vederea dobândirii unor cunoștințe avansate, necesare pentru realizarea activității specifice, un referent de specialitate din cadrul biroului Resurse umane și administrativ a participat la un curs de perfecționare în domeniul achizițiilor publice.

În perioada februarie-decembrie 2021 nu au fost scadente proceduri de evaluare a personalului.

În ceea ce privește promovarea personalului din cadrul instituției, în conformitate cu prevederile HG. nr. 286/2011, în anul 2021, un actor, studii superioare, grad profesional debutant, a promovat pe gradul profesional II, iar un secretar PR, gradul profesional II, a promovat pe gradul profesional I, în urma susținerii examenului prevăzut de lege.

De-a lungul anului 2022 în cadrul instituției au fost înregistrate 17 încetări de contracte individuale de muncă și 28 de angajări. S-a procedat la ocuparea prin concurs a postului de director general adjunct și lărgirea sferei de atribuții a acestuia. Evaluarea personalului s-a desfășurat conform procedurilor legale.

Nouă salariați au promovat pe bază de examen, conform legii, în gradul profesional imediat superior/treapta profesională imediat superioară. Nu s-au aplicat sancțiuni disciplinare.

În anul 2023 au fost înregistrate 15 încetări de contracte individuale de muncă și 21 de angajări. Un angajat a promovat cursul de formare profesională de impresariat artistic în primul semestru al anului. Evaluarea personalului s-a desfășurat potrivit prevederilor legale.

Șapte salariați au fost promovați pe bază de examen, conform legii, în gradul profesional imediat superior/treapta profesională imediat superioară, dintre aceștia doi actori au promovat de pe gradul profesional de debutant pe gradul profesional II.

S-au aplicat șase sancțiuni disciplinare, din care două avertismente scrise, două sancțiuni cu reducerea salariului de bază pe o durată de o lună cu 10%, două sancțiuni de desfacere a contractului individual de muncă.

În anul 2024 în cadrul instituției au fost înregistrate 14 încetări de contracte individuale de muncă și 21 de angajări. Un angajat a promovat cursul de securitate și sănătate în muncă. Evaluarea personalului s-a desfășurat potrivit prevederilor legale, personalul obținând calificative de „foarte bine”, „bine” și „satisfăcător”.

11 salariați au fost promovați pe bază de examen, conform legii, în gradul profesional imediat superior, astfel:

- patru actori, studii superioare, grad profesional I, au promovat în gradul profesional IA;
- doi actori, studii superioare, grad profesional II, au promovat în gradul profesional I;
- un actor, studii superioare, grad profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;

- un operator sunet, studii superioare, grad profesional I, a promovat în gradul profesional IA;
 - un operator lumini, studii superioare, grad profesional I, a promovat în gradul profesional IA;
 - un economist, studii superioare, gradul profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;
 - un regizor scenă, studii superioare, gradul profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;
- S-au aplicat cinci sancțiuni disciplinare, anume:
- un avertisment scris,
 - o sancțiune disciplinară cu reducerea salariului cu 5% pe două luni;
 - o sancțiune disciplinară cu reducerea salariului cu 10% pe o lună;
 - două sancțiuni constând în desfacerea disciplinară a contractului individual de muncă.

În prima jumătate a anului 2025 în cadrul instituției au fost înregistrate 6 încetări de contracte individuale de muncă și 8 angajări. Un salariat a absolvit cursul de control financiar preventiv. Evaluarea personalului s-a desfășurat potrivit prevederilor legale, personalul obținând calificative de „foarte bine”, „bine” și „satisfăcător”. Șase salariați au fost promovați pe bază de examen, conform legii, în gradul profesional imediat superior, astfel:

- 2 actori, studii superioare, grad profesional I, au promovat în gradul profesional IA;
- 1 actor, studii superioare, grad profesional II, a promovat în gradul profesional I;
- 1 operator imagini, studii superioare, gradul profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;
- 1 secretar artistic, studii superioare, gradul profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;
- 1 regizor artistic, studii superioare, gradul profesional debutant, a promovat în gradul profesional II;

S-au aplicat 9 sancțiuni disciplinare, anume:

- 4 avertismente scrise,
- 2 sancțiuni disciplinare de diminuare a salariului cu 7% pe 2 luni;
- 2 sancțiuni disciplinare de diminuare a salariului cu 10% pe 3 luni;
- 1 sancțiune constând în desfacerea disciplinară a contractului individual de muncă.

5. măsuri luate pentru gestionarea patrimoniului instituției, îmbunătățiri / refuncționalizări ale spațiilor

În perioada februarie-decembrie 2021 instituția a avut în vedere reparațiile curente și de întreținere, fără cheltuieli majore efectuate în acest scop. Din lipsă de spațiu, s-a menținut practica anterioară de depozitare a unei părți din decoruri în spații închiriate.

În 2022 s-au achiziționat licențe, echipamente și dotări scenotehnice pentru îmbunătățirea calității spectacolelor și înlocuirea unor echipamente uzate fizic și moral, cum ar fi: licențe software, computer, stație grafică, server cu sistem de operare, moving head (lumini inteligente), microfoane profesionale, interfață audio digitală pentru sonorizare, videoproiector laser cu accesorii, ecran LED ș.a.

În spațiile de la sediu s-au executat lucrări de renovare (reparații curente) în foaierele destinate primirii publicului, cât și în unele spații administrative.

În anul 2023, Teatrul German de Stat Timișoara a achiziționat următoarele echipamente scenotehnice: licență software Resolume – pentru 2 computere; licență software QLab – pentru 2 computere; microfoane pentru emisie/recepție – 10 bucăți;

moving-head profile LED – 4 bucăți; Lentilă (obiectiv) pentru videoproiector Panasonic ET-DLE020 – 1 bucată; aparat foto-video profesional cu trepied, huse și accesorii – 1 bucată; kit recorder digital extern video – 2 bucăți; tavă multifuncțională pentru alimentare hârtie Kyocera 2554 – 1 bucată; cutii flight-case pentru transportul moving-head-urilor – 2 bucăți; moving-head profile LED (serie suplimentară) – 3 bucăți; software Scan Extension Kit (A) – soluție „scan to searchable PDF” cu OCR, pentru 3 stații; aspirator profesional cu pompă pentru evacuarea apei – 1 bucată.

Din cauza intrării în vigoare a OUG nr. 90/2023 nu s-a mai putut achiziționa autoutilitara cu masa maximă autorizată de 7,5 tone, și nici – din alineatul bugetar „Studii și proiecte” – planul releveu (PR), Topo, studiul geotehnic, expertiza tehnică (ET) pentru imobilul de pe str. Cuvin nr.2 și servicii de proiectare documentație cu rol de securitate la incendiu – Proiect pentru instalație de drencere/sprinklere, pentru locațiile scenă, culise, magazii decor aflate la etajul 1 al Palatului Culturii din Timișoara în vederea obținerii avizului de securitate la incendiu.

La sediul aflat în Palatul Culturii s-au executat lucrări de renovare (reparații curente) în foaiere și în unele spații administrative.

În anul 2024 s-au achiziționat dotări precum: mașini portabile de fum scenic - 2 bucăți, moving head Led Wash, cutie transport echipamente sonorizare, mixer audio 12 canale cu amplificator, motocoasă pentru tuns iarba, ferăstrău circular universal ș.a. Pentru activitatea de turneu a putut fi finalizată procedura de achiziție publică pentru achiziționarea unei autoutilitare cu masa maximă autorizată de 7,5 tone.

În prima jumătate a anului 2025 au fost demarate demersurile pentru executarea unor lucrări de reparații curente, de igienizare și zugrăvire. De asemenea, a continuat achiziția de dotări independente, dintre care menționăm: sistem wireless de comandă cu protocol DMX 512 – 1 sistem; sistem de intercomunicare – 1 set; videoproiector cu accesorii (lentile, cabluri, suport) – 1 bucată; LED wall pentru supratitrare spectacole – 1 unitate; monitoare LED cu diagonala minim 200 cm – 2 bucăți; moving-head wash LED – 12 bucăți (însoțite de 2 cutii de transport, câte 6 bucăți/cutie) ș.a.

Cu privire la **spațiul viitoarei săli Atelier:** la sfârșitul anului 2022 Teatrului German de Stat Timișoara i s-a dat în administrare pentru 49 de ani imobilul aflat pe str. Cuvin nr.2, fostele ateliere școală ale Liceului Tehnologic „Ion I. C. Brătianu” din Timișoara, imobil dezafectat din anul 2008 de când activitatea școlară a încetat în respectivele spații. Scopul este acela de a crea un nou spațiu de creație pentru Teatrul German de Stat Timișoara, deoarece în prezent TGST își desfășoară activitatea în încăperi insuficiente raportat la nevoile specifice domeniului teatral la acest moment.

În 2025 a fost transmis autorității Raportul nr. 640 / 10.02.2025 (intrat la autoritate sub nr. MTM2025-005972 din 11.02.2025) privind situația imobilului de pe str. Cuvin nr.2 de la preluarea în administrarea Teatrului German de Stat Timișoara, comunicându-i-se autorității că Ordinul Arhitecților din România (OAR) a întocmit proiectul documentației de concurs internațional de soluții, specialiștii OAR propunând pentru bugetul investiției două scenarii:

	EUR
TOTAL BUGET INVESTIȚIE CU PARCĂRI	22,133,130.00
TOTAL BUGET INVESTIȚIE FĂRĂ PARCĂRI	16,934,860.00
DIFERENȚĂ	5,198,270.00
DIFERENȚĂ EXPRIMATĂ PROCENTUAL	76,51%

Mai jos sunt descrise demersurile întreprinse pentru conservarea/ refuncționizarea imobilului de pe str. Cuvin nr.2 în spațiu destinat activităților culturale de la preluare

Anul 2022:

- În luna noiembrie 2022 a fost salubritat și igienizat imobilul, s-au debarasat deșeuri de mobilier dezafectat, moloz, resturi de sticlă de la geamurile sparte, a fost curățată întreaga curte de gunoi, resturi de materiale de construcții. Cu sprijinul SC Horticultura SA au fost toaletați toți pomii aferenți imobilului.

- În data de 19 decembrie 2022, Consiliul administrativ al Teatrului German de Stat Timișoara, constituit conform dispozițiilor art. 19 din OG nr. 21/2007, a aprobat prin vot propunerea ca pentru reabilitarea/refuncționalizarea întregului imobil de pe str. Cuvin nr.2 să fie organizat concurs internațional de soluții. În aceeași ședință s-a propus și aprobat prin vot, având în vedere că spațiul are o identitate industrială, ca spațiul de pe str. Cuvin nr.2 să primească denumirea de „Sala Atelier a Teatrului German de Stat Timișoara”.

- În noiembrie 2022 are loc predarea oficială imobilului de către Municipiul Timișoara prin Primar, în prezența presei și a colectivului de artiști ai TGST;

- La finalul anului 2022 și în anul 2023 Teatrul German de Stat a avut discuții de prospecție și informare cu Ordinul Arhitecților din România (OAR), referitoare la posibilitatea organizării unui concurs internațional de soluții și la cerințele specifice necesare desfășurării de activități culturale.

Anul 2023:

- a fost încheiat un contract cu Aquatim SA pentru furnizarea de apă potabilă și servicii de canalizare;

- în data de 8 martie 2023 faptuitori neidentificați au pătruns în imobil, de unde au sustras ușile metalice de la clădiri. S-a formulat plângere la Poliție, nerezolvată până la data prezentei;

- s-a întocmit analiza de risc la securitatea fizică și a fost externalizat serviciul de pază și protecție către o firmă specializată pentru întreg imobilul prin instalarea unui sistem de supraveghere video și senzori de mișcare. Firma dispune de dispecerat și echipe de intervenție 24/7/365;

- s-au inițiat și purtat discuții cu Colterm SA privitor la identificarea și starea racordurilor de termoficare și ACC aflate pe proprietate. S-a constatat că racordurile sunt dezafectate, însă se pot pune în funcțiune la cerere pentru alimentarea cu agent termic și apă caldă de consum;

- s-au inițiat discuții pentru alimentarea cu energie electrică cu E-Distribuție SA și Enel Banat SA și s-a încheiat un contract de furnizare ATR 29,9 kW. Cu această ocazie a fost montat un tablou electric nou și s-a montat un contor nou;

- au fost montate 15 uși metalice noi la toate căile de acces în hale și anexe;

- după stricăciunile provocate la acoperișul uneia dintre hale de furtuna din primăvara anului 2023, s-au executat lucrări de reparații la învelitoarea din tablă, prin înlocuirea tablei lipsă și a suportului lemnos – aprox. 250mp. Având în vedere că imobilul este situat în zonă istorică de protecție, conform PUG lucrările au fost realizate în conformitate cu acordul scris nr. 43/11.04.2023 și cu avizul nr. 43/11.04.2023 eliberate de Direcția Județeană pentru Cultură Timiș.

- au fost înlocuite geamurile sparte la toți pereții vitrați ai halelor, inclusiv la anexe.

Anul 2024:

- s-au efectuat următoarele studii:

- ✓ ridicarea topografică și plan de amplasament și delimitare a imobilului vizat de către Oficiul de Cadastru și Publicitate Imobiliară,
- ✓ releveu arhitectură,
- ✓ studiu geotehnic,
- ✓ expertiză tehnică.

Aceste studii și avize sunt necesare ca punct de plecare, indiferent de soluția care se va aplica pentru refuncționalizarea imobilului.

- În luna mai 2024 instituția noastră a încheiat un contract cu Ordinul Arhitecților din România (OAR) pentru prestarea serviciilor de consultanță privind organizarea și desfășurarea Concursului internațional de soluții de arhitectură pentru obiectivul „Sala Atelier a Teatrului German de Stat Timișoara – sală de spectacole și spații conexe”.

Contractul pentru prestarea serviciilor de consultanță încheiat cu OAR are trei faze:

- Faza I: Predarea documentației de concurs
- Faza II: Lansarea concursului
- Faza III: Desfășurarea concursului.

Pentru trecerea la faza următoare este necesar a se decide la nivelul Municipiului Timișoara plafonul maxim de investiție și proiectare.

În cadrul aceluiași raport este rugată autoritatea să comunice instituției dacă apreciază că ar trebui urmată o altă cale decât cea a concursului internațional de soluții.

6. măsuri luate în urma controalelor, verificării/auditării din partea autorității sau a altor organisme de control în perioada raportată

În luna iulie **2021** a fost efectuată în cadrul Teatrului German de Stat Timișoara misiunea de audit cu tema „Evaluarea sistemului de prevenire a corupției - anul 2021”, conform Raportului de audit nr. SC2021-017317/30.07.2021, întocmit de către Biroul de audit din cadrul Municipiului Timișoara și înregistrat la TGST sub nr.1782/03.08.2021. Echipa de auditori a trasat obligația aducerii la îndeplinire a măsurilor menționate în „Planul de acțiune pentru implementarea recomandărilor”, recomandări pe care teatrul le-a implementat în totalitate, făcând către Biroul de audit al autorității comunicările în acest sens, prin adresele nr.2737/12.11.2021, nr.2360/14.10.2021 și nr. 3331/31.12.2021.



Tschick. De ce am furat mașina de Wolfgang Herrndorf. Regia: Irisz Kovacs - un succes constant al repertoriului pentru adolescenți.

Inspectoratul pentru situații de urgență „Banat” a efectuat un control asupra întregii clădiri, fiind încheiat procesul-verbal nr. 4.642.197/ 24.03.2021. În ceea ce privește activitatea teatrului, s-a consemnat în procesul-verbal că instalația de stingere a incendiilor este nefuncțională. Teatrul German de Stat a răspuns prin adresa nr. 1050/10.05.2021 că instalația este casată din 2020, atașând documentația aferentă, inclusiv aprobarea de casare a ordonatorului principal de credite.

Inspectoratul Teritorial de Muncă Timiș a efectuat un control tematic vizând respectarea normelor de sănătate și securitate în muncă. S-a încheiat procesul-verbal nr. 93755/ 29.06.2021, în cadrul căruia s-a consemnat lipsa unei apărători la strungul din tâmplărie, lipsa unei apărători la mașina de cusut din tapițerie, lipsa de instrucțiuni de utilizare traduse. Lipsurile constatate de organul de control au fost remediate, fapt comunicat către Inspectoratul Teritorial de Muncă Timiș prin adresa nr.1752/2021.

În luna septembrie **2022** a avut loc o misiune de control efectuată la TGST de către Inspectoratul Pentru Situații de Urgență "Banat" al Județului Timiș, la finalul căreia a fost întocmit procesul-verbal de control nr. 945886/TM/15.09.2022, prin care s-au constatat următoarele: (a) instalația electrică este exploatată cu improvizații întrucât se utilizează conductori electrici cu legături neconforme executate în afara dozelor de derivație și corpuri de iluminat incandescente, în spațiile de depozitare neprotejate cu glob de protecție; (b) calea de acces și evacuare nu este marcată cu iluminat de securitate pentru evacuare; (c) instalația de limitare și stingere tip drencer și instalația de detectare, semnalizare și alarmare la incendiu sunt scoase din funcțiune (Neregulă nesoluționată care a fost constatată cu prilejul controalelor anterioare).

Pentru deficiențele constatate a fost aplicată sancțiunea avertismentului. În urma controlului, TGST a procedat la remedierea deficiențelor menționate la pct. a) și b) de mai sus, făcând în acest sens informare către Inspectoratul Pentru Situații de Urgență "Banat" al Județului Timiș

Cu privire la deficiența de la pct. c) de mai sus, teatrul a făcut adresă de revenire către proprietarul clădirii, Municipiul Timișoara, solicitând remedierea problemei semnalate în actul de control, în concret implementarea de către proprietarul clădirii Municipiul Timișoara a lucrării de investiții constând în instalația de stingere tip drencer și instalația de detectare și alarmare la incendiu de la scena și magazia de decoruri ale Teatrelor German și Maghiar de Stat. Inspectoratul Pentru Situații de Urgență "Banat" al Județului Timiș a fost informat de către teatru cu privire la comunicarea adresei de revenire către proprietarul clădirii.

În **2023** a continuat în instanță acțiunea instituției pentru recuperarea unor prejudicii constatate în anul 2014 de către Camera de Conturi Timiș (Nota de constatare nr. 4726/30.05.2017).

În urma unui control efectuat în anul 2023 de către IPJ Timiș – Poliția Municipiului Timișoara – Secția 1 Poliție privind paza obiectivelor, bunurilor, valorilor și protecția persoanelor conform HG nr. 301/2012, instituția, împreună cu celelalte unități de cultură care funcționează în clădire, a procedat la implementarea măsurilor trasate, prin întocmirea unui „Raport de evaluare și propuneri de tratare a riscului la securitatea fizică din cadrul celor patru instituții – Opera Națională Română Timișoara, Teatrul Național „Mihai Eminescu” Timișoara, Teatrul German de Stat Timișoara și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara.

În anul **2024** a avut loc un control de verificare efectuat de Inspectoratul pentru Situații de Urgență „Banat”, control încheiat prin procesul verbal 341658/TM/26.09.2024. Toate deficiențele constatate au fost remediate. În magazia mare de decor din clădirea „nouă” de pe str. Mărășești au fost montate indicatoare standard de ieșire/evacuare/îndrumar. Instalația de limitare și stingere tip drencere este casată și se va scoate din evidența ISU. Conform normativelor în vigoare locația nu necesită măsuri suplimentare pentru securitate ISU și nici elementele din instalația existentă nu mai corespund normativelor.

Inspectoratul Teritorial de Muncă a efectuat un control la instituția noastră în urma producerii unui accident de muncă în timpul unui spectacol în data de 4 februarie 2024. ITM a confirmat avizarea dosarului de cercetare a accidentului de muncă și a propus aprobarea acestuia, în conformitate cu prevederile art. 125 alin. (2) din Normele metodologice de aplicare a Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006

aprobate de Hotărârea nr. 1425 / 2006, modificată și completată de Hotărârea nr. 1242/2011, dispunând că, în baza procesului-verbal de cercetare avizat, angajatorul *va înregistra și va raporta accident de muncă ușor*.

Aceeași autoritate cu atribuții de control a efectuat o misiune de control în instituția noastră în luna iulie 2024, în urma căreia a fost emis procesul-verbal de control nr. 108413/29.07.2024, instituției fiindu-i trasate trei măsuri: (i) înscrierea în registrul general de evidență a salariaților a elementelor din contractul individual de muncă, anterior survenirii modificării (fiind identificate patru contracte de muncă unde asemenea modificări au fost înscrise ulterior producerii lor); (ii) reglementarea regimului orelor suplimentare; (iii) completarea regulamentului intern cu acele dispoziții din art. 242 din Codul muncii care lipsesc. Au fost duse la îndeplinire toate aceste măsuri.

În prima jumătate a anului **2025** a avut loc controlul anual de verificare efectuat de Inspectoratul pentru situații de urgență "Banat", control încheiat prin procesul-verbal de control Nr. 4540530/TM/29.05.2025. Teatrul German de Stat a fost menționat în procesul-verbal cu anumite deficiențe la instalația electrică, o cale de acces îngustată, planul de evacuare și organizarea apărării împotriva incendiilor neactualizat pentru semestrul I 2025 (serviciu extern), unele documente incomplete cu privire la desfășurarea controalelor interne de prevenire executate periodic pentru anul 2025 (perioada ianuarie – mai 2025) de către un cadru tehnic (serviciu extern) din domeniul situațiilor de urgență, precum și cu privire la faptul că în locația „arhivă” rafturile pe care se depozitează documentele de arhivă și bibliotecă sunt realizate din materiale combustibile (lemn). Teatrul German de Stat Timișoara a fost sancționat cu o amendă contravențională în cuantum de 50 de lei.

Prin Nota internă nr. 2853/03.06.2025 s-a dispus remedierea tuturor deficiențelor constatate până la data de 29.06.2025, cele mai multe deficiențe fiind remediate în termen. Pentru locația „arhivă” urmează achiziționarea și montarea unor rafturi metalice. Având în vedere că trebuie manevrate cca. 2.090 de dosare de arhivă, termenul de finalizare este 30.09.2025.

D. Evoluția situației economico-financiare a instituției

1. analiza datelor financiare din proiectul de management corelat cu bilanțul contabil al perioadei raportate

În anul 2021 bugetul instituției noastre a fost de 7.656 mii lei la secțiunea funcționare și 1.567 mii lei la secțiunea dezvoltare. Cheltuielile instituției au fost de 7.073 mii lei, iar veniturile proprii de 42 mii lei. Comparativ cu anul 2020 cheltuielile au fost sensibil mai mici. Acest fapt a fost pricinuit și de reducerea/întreruperea activității, în perioada aprilie-mai 2021, ca urmare a creșterii numărului persoanelor din cadrul instituției confirmate cu noul coronavirus SARS-CoV-2.

Datele financiare se află într-o ordine de mărime semnificativ inferioară previziunilor din proiectul de management, adaptate conform Anexei nr. 2 și art. 8 din contractul de management. Astfel, dacă în proiect și contract se prevede un buget de 4.591 mii lei pentru programul minimal, bugetul instituției pe tot anul 2021 a prevăzut 1.500 mii lei pentru întregul capitol de cheltuieli „Bunuri și servicii”, din care 850 mii lei au fost prevăzuți pentru programe și proiecte culturale, după succesive virări de credite bugetare între alineate.

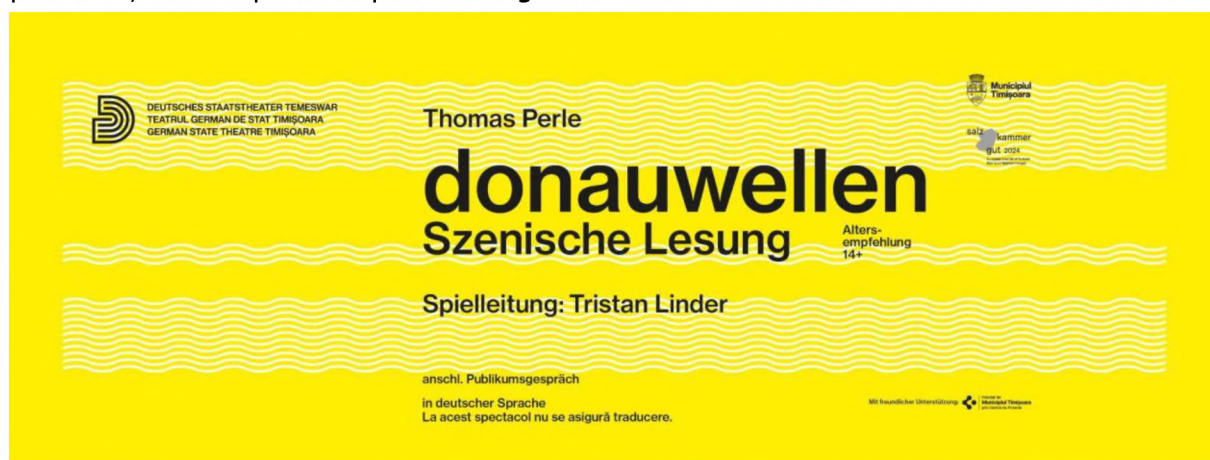
Așa fiind, fondurile bugetare avute la dispoziție pentru programe și proiecte culturale s-au cifrat în 2021 la cca. 18,52 % față de previziunea contractuală.

Cu privire la anul 2022, în proiectul de management, pentru al doilea an de management, pentru bugetarea programului minimal era prevăzută suma de 4.920 mii lei (actualizată cu rata de inflație dobândește valoarea de 5.552 mii lei). Față de

aceasta, bugetul de venituri și cheltuieli aprobat de autoritate pentru instituție pentru anul 2022 a cuprins la articolul bugetar 20.30.30 — din care se finanțează cheltuielile pentru proiecte și programe culturale, inclusiv cele care alcătuiesc programul minimal — suma de 1.675 mii lei. Acest quantum atestă o creștere a bugetării față de anul 2021 (care pentru același articol bugetar se aprobaseră 851 mii lei), dar raportat la nevoile instituției se constată că suma în cauză a ajuns în 2022 să fie abia sensibil egală cu cea pe care autoritatea o aproba pentru același articol bugetar în anul 2017 (atunci în quantum de 1.642 mii lei). În ceea ce privește bugetarea pentru capitolul „Bunuri și servicii” în ansamblul său, s-a aprobat pentru anul 2022 suma 2.888 mii lei, în condițiile în care proiectul de management prevede pentru al doilea an de management un necesar previzionat în quantum de 3.600 mii lei, la care se adaugă cheltuielile cu colaboratorii în quantum de 2.620 mii lei, care potrivit regulilor existente în anul 2017, erau previzionate în cadrul capitolului de cheltuieli de personal.

În ceea ce privește cheltuielile de personal, suma aprobată potrivit bugetului 2022 a fost în quantum de 7.200 mii lei, iar previziunea bugetară cuprinsă în proiectul de management se cifrează la 9.259 mii lei. Față de cele de mai sus se constată că sumele aprobate pentru derularea programului cultural dar și pentru finanțarea instituției în ansamblul său, chiar dacă au cunoscut îmbunătățiri față de anii anteriori, se află în 2022 constant sub previziunile cuprinse în proiectul de management.

Bugetul de venituri și cheltuieli aprobat de autoritate pentru instituție pentru anul 2023 a cuprins la articolul bugetar 20.30.30 – din care se finanțează cheltuielile pentru proiecte și programe culturale — suma de 5.208 mii lei. Pentru titlul II – Bunuri și servicii, bugetul total aprobat a fost de 7.410 mii lei. În ceea ce privește cheltuielile de personal, suma aprobată potrivit bugetului 2023 a fost în quantum de 9.261 mii lei.



Lectura scenică *valurile dunării* de Thomas Perle, realizată în colaborare cu Bad Ischl Salzkammergut - Capitală Europeană a Culturii 2024.

Spre comparație, bugetul previzionat pentru programul minimal al perioadei raportate, coroborat cu prevederile contractului de management, era de 9.445 mii lei. Pentru capitolul *Bunuri și servicii* în ansamblul său, proiectul de management aprobat de autoritate cuprinde un necesar de 6.500 mii lei, în condițiile în care, potrivit regulilor existente la data întocmirii proiectului de management, nu se cuprindeau în acest capitol și cheltuielile cu colaboratorii, cifrate la alte 4.500 mii lei.

În ceea ce privește cheltuielile de personal, apreciem că nu se mai poate stabili un raport edificator între previziunea bugetară cuprinsă în proiectul de management, pe de o parte, și bugetul de personal alocat în anul 2023, pe de altă parte, întrucât stabilirea nivelului salariilor se face de către legiuitor, iar de la momentul redactării

proiectului de management – anul 2017 – s-a scurs o perioadă lungă de timp, în decursul căreia au survenit numeroase acte normative care au dispus creșteri salariale ori alte modificări în această materie.

Bugetul de venituri și cheltuieli aprobat pentru anul 2024 al Teatrului German de Stat Timișoara a inclus, la articolul 20.30.30 (destinat proiectelor și programelor culturale), o sumă de 2.607 mii lei, din care s-au efectuat plăți de 2.320 mii lei. La articolul 20.05.30 (unde se cuprind cheltuieli cu obiecte de inventar necesare și proiectelor culturale), s-au alocat 300 mii lei, din care s-au cheltuit efectiv 239 mii lei. Pentru Titlul II – Bunuri și servicii – bugetul total aprobat a fost de 4.165 mii lei, însă executarea sa a fost restricționată în ultimele luni ale anului din cauza normelor legale care au limitat cheltuielile instituțiilor publice. În ceea ce privește cheltuielile de personal, suma aprobată a fost de 10.419 mii lei. Având în vedere că nivelul salariilor este stabilit de legislație și că între momentul redactării proiectului de management (2017) și anul 2024 au intervenit numeroase acte normative cu creșteri salariale și alte modificări, considerăm că nu mai poate fi tras un raport direct și reprezentativ între previziunile inițiale din proiect și bugetul de personal efectiv alocat.

Bugetul de venituri și cheltuieli aprobat de autoritate pentru instituție pentru anul 2025 cuprinde la articolul bugetar 20.30.30 - din care se finanțează cheltuielile pentru proiecte și programe culturale — suma de 2.700 mii lei, din care s-au efectuat plăți în valoare de 1.033 mii lei până la 30.06.2025. Pentru articolul bugetar 20.05.30 - destinat de asemenea cuprinderii unor cheltuieli specifice proiectelor culturale constând în obiecte de inventar – a fost aprobată suma de 261 mii lei, în scădere față de 2024, execuția pentru acest articol fiind la data de 30.06.2025 în cuantum de 112 mii lei.

Cele două articole, însumate, cuprind un cuantum de 2.961 mii lei. Comparativ, prin contractul de management autoritatea și-a asumat o finanțare a programului minimal în cuantum de 7.578 mii lei.

Pentru titlul II „Bunuri și servicii” bugetul total aprobat pentru anul 2025 a fost de 4.330 mii lei, cuantumul plăților efectuate până la 30.06.2025 fiind de 1.598 mii lei.

În ceea ce privește cheltuielile de personal, suma aprobată potrivit bugetului 2025 este în cuantum de 10.000 mii lei, iar execuția la data de 30.06.2025 este de 5.243 mii lei. Suma primită este inferioară nevoilor instituției, în trimestrul IV fiind necesara solicitari de alocare fonduri suplimentare. De altfel, la cap. F din proiectul de management, care constituie parte integrantă din contractul de management, la nr. crt. 2, pct. 2a, este prevăzută pentru cheltuieli de personal în anul 4 de management suma de 12.210 mii lei.

Redăm mai jos tabelul centralizator cu execuția cheltuielilor teatrului în anii 2023, 2024 și în primul semestru al anului 2025:

Cheltuieli		<i>mii lei</i>	
	2023	2024	sem. I 2025
Total	14.130	14.111	6.996
din care:			
Cheltuieli de personal	9.057	9.539	5.244
Bunuri și servicii	4.531	3.531	1.598
Cheltuieli de capital	416	894	69
Alte cheltuieli (Sume aferente persoanelor cu handicap neîncadrate)	126	147	85

Analizând execuția bugetară din perioada supusă raportării, în raport cu previziunile din proiectul de management, se conturează o discrepanță constantă între necesarul financiar estimat și sumele efectiv aprobate, mai ales pe acele componente din capitolul „Bunuri și servicii” care prezintă relevanță pentru finanțarea activității propriu-zise de spectacol. Astfel, bugetele destinate producției artistice au rămas subdimensionate, determinând o execuție sub nivelul prevăzut contractual și obligând instituția să limiteze activitatea în anumite momente ale stagiunilor. Această tensionare structurală evidențiază necesitatea unui cadru de finanțare mai predictibil și mai corelat cu costurile reale ale programelor culturale, astfel încât Teatrul German de Stat Timișoara să își poată atinge obiectivele artistice și sociale prevăzute în contractul de management fără sincope operaționale.

2. evoluția valorii indicatorilor de performanță în perioada raportată, conform criteriilor de performanță ale instituției din următorul tabel:

Nr. crt.	Indicatori de performanță	feb. – dec. 2021 ^{a)}	2022	2023	2024	ian.-iun. 2025
1.	Cheltuieli pe beneficiar (subvenție + venituri - cheltuieli de capital)/nr. de beneficiari (lei)	8.815	1.081	73	915	1.085
2.	Fonduri nerambursabile atrase (lei) ^{b)}	0	140.071	687.972	165.809	^{e)} 130.250
3.	Număr de activități educaționale	2	26	40	15	15
4.	Număr de apariții media (fără comunicate de presă)	30	124	131	151	30
5.	Număr de beneficiari neplătitori	^{c)} 83	1.314	^{d)} 176.312	4.908	^{f)} 3.344
6.	Număr de beneficiari plători	709	8.016	10.549	9.372	5.203
7.	Număr de reprezentații	42	100	151	128	72
8.	Număr de proiecte/acțiuni culturale	21	137	38	6	6
9.	Venituri proprii din activitatea de bază (lei)	38.976	142.498	215.027	182.632	99.685
10.	Venituri proprii din alte activități (lei)	3.435	242.428	837.127	826.083	139.926

^{a)} Informațiile financiare se referă la întreg anul 2021.

^{b)} A fost aproximată și contravaloarea prestațiilor de care teatrul a beneficiat în natură (de exemplu plata unor onorarii achitate direct de către parteneri externi către artiștii contractați).

^{c)} Nu sunt cuprinși în statistică spectatorii care au accesat online oferta teatrului.

^{d)} Din acest număr, 139.500 sunt ascultători ai transmisiunii directe a spectacolului 1989. Cifre la Radio România Cultural, iar 30.364 sunt vizitatori ai expoziției de fotografie de machiaj de teatru panotată în Pepiniera din Piața Victoriei și deschisă în perioada 29 iulie – 31 august 2023.

^{e)} Finanțări nerambursabile obținute în 2025, aflate în etapa de contractare.

^{f)} Din aceștia, 2.327 de beneficiari neplătitori au fost beneficiari ai unor proiecte de teatru școlar și de tineret (Weekend-ul de Teatru NiL și Festivalul Internațional de Teatru Școlar și de Tineret de Expresie Germană).

În anul 2021, Teatrul German de Stat Timișoara a traversat încă șocul impus de pandemia de COVID-19, iar indicatorii relevă o activitate restrânsă, adaptată la contextul sanitar. În primele zece luni ale anului, cheltuielile pe beneficiar au atins un nivel foarte ridicat (8.815 lei), dată fiind suspendarea multor reprezentații, precum și volumele reduse de public atât plătitor, cât și neplătitor. De asemenea, teatrul nu a putut atrage fonduri nerambursabile, iar veniturile proprii din activitatea de bază și din alte surse au rămas modeste, reflectând incertitudinile unei perioade de lockdown și limitările legislative.

Revenirea la normalitate în 2022 este ilustrată de numeroase creșteri spectaculoase ale indicatorilor. Numărul repetițiilor și al reprezentațiilor a crescut de peste două ori, iar Numărul total de beneficiari a ajuns la 9.330. Cheltuielile pe beneficiar au coborât până la 1.081 lei, semn că instituția a reușit să-și optimizeze costurile. În plus, atragerea de fonduri nerambursabile (140.071 lei) a contribuit la extinderea capacității de finanțare a proiectelor, iar aparițiile media au escaladat de patru ori, indicând un efort susținut de comunicare.

Anul 2023 marchează vârful coagulării eforturilor teatrului în cadrul programului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”. Numărul de beneficiari neplătitori a explodat la 176.312, datorită spectacolelor și evenimentelor de anvergură, dar și transmisiunii directe a spectacolului 1989. Cifre la Radio România Cultural, și a expoziției de fotografie de machiaj de teatru panotată în Pepiniera din Piața Victoriei. În paralel, teatrul a avut aproximativ 10.500 de spectatori plătitori. Cheltuielile pe beneficiar au scăzut la un nivel minim istoric (73 lei), iar fondurile nerambursabile atrase au urcat la 688.000 lei, reflectând succesul accesării de granturi naționale și internaționale. Numărul activităților educaționale și al aparițiilor media a fost, de asemenea, la cote maxime (40 respectiv 131), semnalând creșterea vizibilității și a impactului cultural al teatrului.



Eurothalia 2023 - un punct de atracție pe afișul Capitalei Europene a Culturii.

În 2024, indicatorii relevă un proces de recalibrare și consolidare: deși numărul de reprezentații a rămas ridicat (128) și aparițiile media au continuat să crească (151), numărul de beneficiari a ajuns la 14.280. Cheltuielile pe beneficiar au crescut la 915 lei, reflectând creșterile de costuri. Fondurile nerambursabile atrase (165.809 lei) au scăzut semnificativ față de 2023, proporțional cu scăderea oportunităților de finanțare după încheierea programului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”.

Prima jumătate a anului 2025 continuă tendințele de consolidare. Deși numărul

reprezentațiilor este de 66 în semestrul I, ritmul anualizat ajunge la aproape 132, apropiindu-se de nivelul din 2024. Beneficiarii – în număr de 8.547 – indică o prezență stabilă a publicului. Cheltuielile pe beneficiar rămân inferioare nivelului pandemic, însă sugerează eforturi constante pentru menținerea calității producțiilor. Veniturile proprii din activitatea de bază și din alte surse (99.685, respectiv 139.926 lei) arată adaptarea teatrului la modalități diverse de generare de resurse.

Analizând pe parcursul celor cinci perioade, este vizibilă o scădere dramatică a costurilor pe beneficiar după 2021, urmată de stabilizarea acestora la un nivel rezonabil în 2024–2025, în ciuda investițiilor pentru modernizare. Aceasta confirmă eficiența în gestionarea bugetului atunci când publicul revine în sală.

Traectoria fondurilor nerambursabile, cu vârf în 2023, accentuează impactul proiectelor și al colaborărilor naționale și internaționale.

Numărul activităților educaționale și aparițiilor media evidențiază importanța consistentă a publicului tânăr și a prezenței instituționale în spațiul public. După un moment de vârf în 2022–2023, nivelurile s-au normalizat, semnalând o recalibrare a resurselor și a priorităților.

Veniturile proprii din alte activități s-au situat la niveluri foarte ridicate în 2023 și 2024, demonstrând capacitatea TGST de a-și valorifica infrastructura și brandul pentru generarea de venituri adiționale.

În ansamblu, datele din tabel arată cum Teatrul German de Stat Timișoara a trecut de la o fază de criză acută în 2021 la o perioadă de expansiune și optimizare în 2022–2023, urmată de un stadiu de consolidare și recalibrare în 2024–2025.

E. Sinteza programelor și a planului de acțiune pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin proiectul de management

Se realizează prin raportare la:

1. viziune

În perioada raportată, Teatrul German de Stat Timișoara și-a calibrat strategic fiecare proiect în jurul viziunii sale – aceea de a deveni un reper major al teatrului din România, recunoscut pentru asumarea și consolidarea teatrului de artă. Reluarea producției de spectacole în 2021, după restricțiile pandemice, a repus compania în circuitul național: montările *Katzelmacher*. *Dacă n-ar fi vorba despre iubire* și *Leonce și Lena* au readus estetica rafinată a teatrului de artă pe scenă, iar includerea a trei producții în selecția oficială a Festivalului Național de Teatru a confirmat relevanța repertoriului, în ciuda contextului încă ostil spectacolelor cu public numeros.

În 2022, direcția artistică a mizat pe diversificare și pe colaborări de anvergură. Montările *Dumnezeul Kurt* și *Livada de vișini* au investigat, cu mijloace contemporane, resorturile profunde ale condiției umane, în timp ce *Oameni. De Vânzare* a adus în prim-plan un episod delicat al istoriei recente, stimulând reflecția critică a publicului. Reconfirmarea dată de o nouă prezență în cadrul Festivalului Național de Teatru, prezențele la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu ori la Festivalul Interetnic de Teatru și la alte evenimente naționale au consolidat prestigiul instituției.

Pornind de la acest succes, anul 2023 a însemnată extinderea dialogului cu autorii și creatorii internaționali: *Tschick*. *De ce am furat mașina* și *Dragonul* au propus o estetică proaspătă, iar *Sidy Thal* a deschis dosarul unui episod uitat al antisemitismului local. Invitația la Festivalul Național de Teatru, la Festivalul „Excelsior” de la București și participarea la Colocviul Teatrelor în Limbi ale Minorităților Naționale au

întărit profilul instituției ca promotor constant al teatrului de artă și al memoriei culturale.

În 2024, TGST a continuat să alterneze texte clasice și dramaturgia contemporană: *Fiul*, *Tectonica norilor* și readucerea pe afiș a capodoperei *Slugă la doi stăpâni* au diversificat paleta stilistică, în timp ce proiectul internațional *valurile dunării/donauwellen* a explorat identități din spațiul dunărean. *Sidy Thal* a revenit la București, în selecția oficială a Festivalului Național de Teatru, turneul la Karlsruhe și Berlin a extins vizibilitatea internațională, iar premiul „Iulian Vișa” acordat regizoarei Irisz Kovacs la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu a confirmat calitatea echipei artistice.

Semestrul întâi din 2025 a adus premiere care recontextualizează teatrul de artă pentru publicul de azi: *Șefe* explorează tensiunea dintre individ și sistem, *Struwelpeter*. *Junk Opera* re-imaginează satiric poveștile lui Hoffmann, iar proiectul pilot *Drama Nights* imaginează viitoarea sală „Atelier” ca un posibil spațiu experimental pentru dramaturgia contemporană de expresie germană. În paralel, spectacolul *Sidy Thal* a fost invitat la Festivalul Internațional „Madách” (MITEM) de la Budapesta, iar producția *Jurnal de România. Timișoara* a fost susținută în turneu la Bruchsal (Germania), în vreme ce spectacolul *Oamenii. De vânzare* a reprezentat teatrul la Festivalul „Atelier” de la Baia Mare. Inițiativele de pedagogie teatrală – de la Weekendul NiL la cea de-a 23-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru Școlar și de Tineret de Expresie Germană – consolidează legătura cu noua generație, iar Premiul UNITER pentru întreaga activitate acordat regizorului Niky Wolcz subliniază continuitatea excelenței artistice.

Prin aceste direcții, TGST demonstrează că programarea atent curatoriată, parteneriatele naționale și internaționale, precum și investiția în educație teatrală sunt pârgurile prin care își atinge viziunea: aceea de a fi un teatru de prim rang în România, reper al teatrului de artă și catalizator al dialogului cultural contemporan.

2. misiune

Misiunea asumată a Teatrului German de Stat Timișoara – producerea de spectacole în limba germană și dezvoltarea de programe culturale orientate spre calitate, diversitate și dialog intercultural – a fost firul roșu al activității instituției în perioada care face obiectul raportării. Fiecare stagiune a fost gândită ca o platformă care să valorifice patrimoniul lingvistic al comunității germane și, totodată, să creeze punți între artiști și public din culturi diferite, pe scena națională și europeană.

În 2021, deși volumul de producție a rămas limitat de restricțiile sanitare, reperul a reunit montări variate semnate de regizori proveniți din generații și spații culturale diverse, ceea ce a menținut dialogul intercultural în prim-plan. Spectacolele au evidențiat limbajul scenei germane prin estetici diferite și au confirmat angajamentul față de calitate, iar invitații străini au adus perspective noi unui public aflat încă sub semnul incertitudinii post-pandemice.

Anul 2022 a marcat o lărgire sensibilă a ofertei, cu un accent pronunțat pe publicul tânăr: basmul muzical *Crăiasa Zăpezii* și reluarea producției *Cartea junglei* au combinat accesibilitatea cu exigența artistică, iar *Tschick. De ce am furat mașina*, pregătit la final de an, a devenit puntea de legătură cu adolescenții. Diversitatea de genuri – de la teatru muzical la dramă contemporană în cheie realistă – a împlinit obiectivul de a menține scena germană relevantă în contextul multicultural regional.

În 2023, instituția a valorificat statutul Timișoarei de Capitală Europeană a Culturii printr-o microstagiune de șase zile, care a adus șapte producții reprezentative în fața publicului național și internațional, fiecare urmată de dezbateri moderate de critici de teatru. Proiectul educativ *Relații.Reacții.Reflecții*, realizat alături de teatre din Arad

și Timișoara, a dus spectacole interactive direct în licee, transformând sala de clasă într-un spațiu de discuție despre identitate, valori și responsabilitate socială.

Odată cu 2024, repertoriul a continuat să se diversifice, menținând echilibrul între texte clasice adaptate și dramaturgie contemporană. Regizori din diverse țări au semnat noi producții, iar distribuțiile multigeneraționale au ilustrat fertilitatea unui schimb artistic trans-european care se desfășoară constant în limba germană, dar se adresează tuturor comunităților din Banat.

În primele șase luni din 2025, instituția a consolidat această direcție printr-un program variat, în care se regăsesc montări de dramă, experiment performativ și colaborări internaționale. Artiști din spațiul german și românesc au urcat pe aceeași scenă, demonstrând că pluralitatea stilistică – de la realism poetic la cabaret satiric – poate fi articulată coerent în jurul limbii germane ca vehicul al expresiei artistice și al punerii în dialog a publicurilor.

Prin toate aceste demersuri, Teatrul German de Stat Timișoara demonstrează că misiunea sa nu este doar o declarație de principiu, ci o practică instituită: repertoriu bogat în limba germană, deschidere spre publicuri diverse, proiecte educaționale și colaborări europene care transformă scena într-un spațiu viu de întâlnire culturală. Rezultatul este o instituție care promovează identitatea germană, cultivă dialogul multicultural național și european și ridică permanent ștacheta calității artistice.

3. obiective (generale și specifice)

Începând cu relansarea stagiunii din 2021, TGST a montat *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire și Leonce și Lena*, reunind regizori precum Niky Wolcz și Eugen Jebeleanu și scenografi de talia lui Helmut Stürmer – un demers prin care teatrul a atins obiectivul general b) - colaborare cu creatori importanți - și, simultan, obiectivul specific a) - spectacole pe teme relevante, vehicul de confluență culturală. Reluarea practicii tipăririi caietelor-program bilingve și a afișajului lunar, precum și inițierea procedurilor pentru Sala Atelier din str. Cuvin au vizat concret obiectivul specific b), de modernizare a bazei materiale, pregătind astfel terenul pentru o ofertă artistică diversă (obiectivul general a).

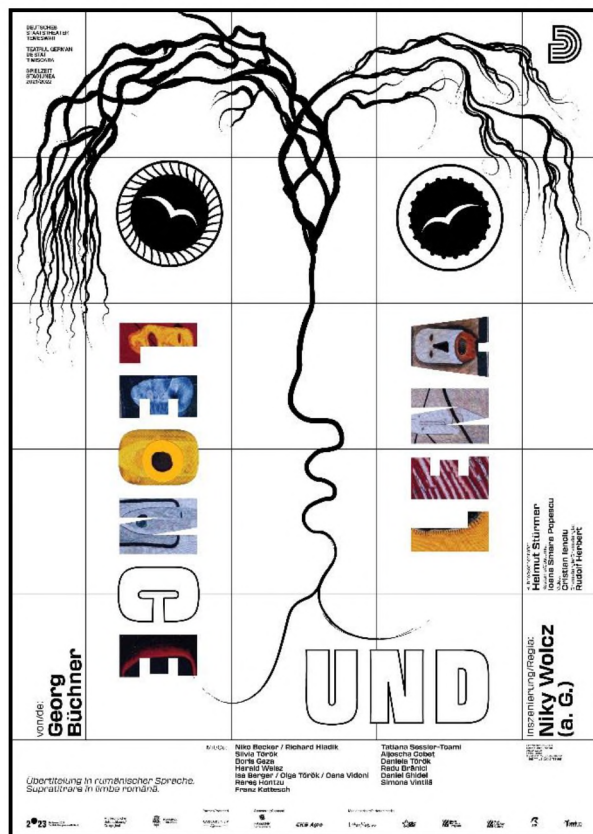
Anul 2022 a adus cu sine o diversificare a repertoriului: de la basmul *Crăiasa Zăpezii* la spectacolul de teatru documentar *Oameni. De Vânzare*, acesta configurează o paletă stilistică ilustrativă pentru obiectivul general a). Invitați precum Volker Schmidt, Alexander Hausvater sau Carmen-Lidia Vidu au consolidat obiectivul general b), iar includerea adolescenților în aria de preocupare a teatrului, prin spectacolul *Tschick* și proiectul educativ dedicat liceenilor a servit obiectivului specific e), de dezvoltare a publicului prin pedagogie teatrală. În același timp, atribuirea oficială a Sălii Atelier și achizițiile scenotehnice au marcat pași concreți în direcția obiectivului specific b).

Anul 2023 a valorizat titlul de Capitală Europeană a Culturii printr-o microstagiune de șapte spectacole urmată de dezbateri moderate de critici europeni – exemplu limpede Pentru atingerea obiectivelor specifice c) - promovarea produselor timișorene la scară largă - și a), fiindcă fiecare dialog a plasat producțiile în context intercultural. Tot în 2023, proiectul itinerant *Boyz and Girlz* și cele 20 de reprezentații în licee au extins impactul pedagogic - obiectiv specific e) -, iar colaborările cu regizori din spații culturale extrem de diferite au continuat să susțină obiectivul general b).

În 2024, repertoriul a oscilat între comedia clasică *Slugă la doi stăpâni* și dramaturgia contemporană semnată de Thomas Perle, confirmând din nou obiectivul general a). Invitații László Bocsárdi, Yuri Kordonsky și Tristan Linder au întărit latura internațională (obiectivul general b), iar participările la festivalurile FITS sau „Interferențe” au sporit vizibilitatea scenei timișorene pe plan național și internațional (obiectiv specific c). În paralel, programele de formare pentru personal și primele montări pregătite

pentru noua sală au materializat ținta specifică d) – consolidarea și perfecționarea resurselor umane.

Primele șase luni din 2025 au adus noi pași înspre funcționalizarea unor spații ale viitoarei săli Atelier, unde producții experimentale au testat tehnologii noi – o concretizare directă a obiectivului specific b). Montările muzicale pentru copii, performanțele urbane și cabaretul satiric *Struwwelpeter. Junk Opera* au extins diversitatea repertoriului - obiectivul general a) -, iar



Afiș la spectacolul *Leonce și Lena*, realizat de Helmut Stürmer

prezența în festivalul de la Budapesta ori turneul la Bruchsal au răspuns obiectivului specific c). Totodată, tururile și discuțiile post-spectacol au amplificat componenta pedagogică - obiectiv specific e) -, menținând dialogul intercultural și promovând identitatea germană (obiectivul general c).

Pe plan intern, în perioada care face obiectul raportării teatrul a facilitat cursuri de perfecționare, atingând obiectivul specific d). Prezența regizorilor tineri precum Irisz Kovacs și premiile obținute au revigorat trupa și au asigurat continuitatea excelenței.

Astfel, TGST a demonstrat o convergență constantă între programul artistic, investițiile logistice și acțiunile de formare a publicului, împlinind în mod vizibil obiectivele generale și specifice: diversitate și calitate repertorială, colaborare internațională, promovarea limbii germane, dezvoltare a infrastructurii, expansiunea publicului și consolidarea profesională a trupei.

4. strategie culturală, pentru întreaga perioadă de management

Strategia culturală a Teatrului German de Stat Timișoara – aceea de a-și consolida poziția în peisajul teatral românesc și de a-și internaționaliza programele prin alianțe cu artiști, festivaluri și mass-media – a fost firul conductor al întregii perioade 2021-2025. Fiecare etapă a urmărit, în proporții diferite, să transforme reperele din proiectul de management în pași concreți de redresare, extindere și afirmare europeană.

În 2021, instituția venea după o criză internă și dinamitarea circuitelor de producție dintre 2018 și 2020; de aceea, primele luni au fost dedicate refacerii mecanismelor de lucru și reîmprospătării repertoriului. Chiar și în condiții sanitare restrictive, TGST a adus pe scenă proiecte cu creatori din diverse țări, marcând un debut timid al axei de internaționalizare ce figurează în strategie.

Totuși, relațiile cu promotorii culturali și presa de specialitate – indispensabile pentru restabilirea vizibilității în festivaluri – au putut fi întreținute doar punctual, din cauza resurselor umane reduse. Festivalul European de Teatru „Eurothalia” a rămas în stand-by, iar rolul Asociației „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii” era încă neclar, astfel încât obiectivul de conectare la rețele europene a rămas, în 2021, mai mult o promisiune decât o realizare.

Anul 2022 a adus primele rezultate solide: spectacolele au început să circule din nou în festivaluri naționale, împlinind componenta de consolidare a prestigiului intern.

În paralel, echipa de marketing și comunicare a fost reorganizată, tocmai pentru a urmări ținta din strategie care vizează relațiile cu mass-media culturală autohtonă și străină.

Momentul de cotitură a fost relansarea Festivalului European de Teatru „Eurothalia”, selecționat de Andrea Wolfer și Rudolf Herbert. Evenimentul a reactivat parteneriatul cu Asociația „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii” și a reangrenat rețeaua profesională care susține internaționalizarea propusă în documentul-cadru.

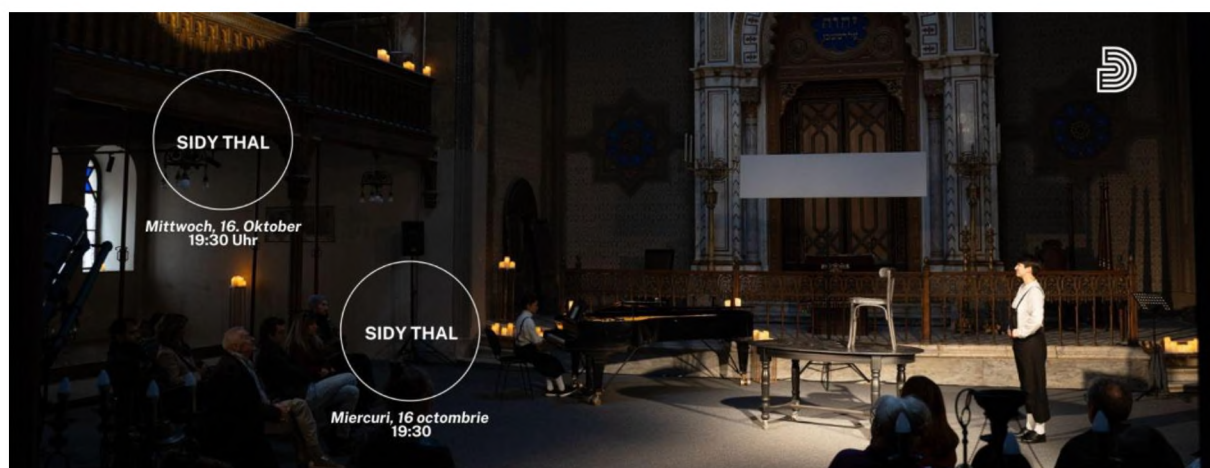
În anul 2023 a fost exploatat potențialul anului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii”. Microstagiuena de șase zile și coproducțiile derulate cu instituții din țară și din Europa au intensificat percepția publică și au sporit coeziunea cu promotorii culturali, fixând teatrul pe harta evenimentelor de top – exact direcția prevăzută în strategie pentru consolidarea brandului național.

Cea de-a IX-a ediție a Festivalului European de Teatru „Eurothalia” – cuprinzând un afiș cu producători de top, printre care Burgtheater Viena sau Münchner Kammerspiele – a confirmat dimensiunea europeană a festivalului: spectacolele din Germania, Franța, Elveția și din alte țări, prezentate în spații suplimentare față de sala proprie, au transformat Timișoara într-un nod de circulație teatrală, avansând obiectivul de accedere în rețele internaționale de profil. Din păcate, această reușită a fost fracturată începând cu 2024, când autoritatea a scăzut drastic bugetul instituției, astfel că după anul 2024 festivalul nu a mai putut avea loc până la această dată.

În paralel, proiectele de pedagogie teatrală, realizate în parteneriat cu Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau”, au continuat să reprezinte o sursă de inspirație pentru publicul tânăr, respectând punctul din strategie dedicat consolidării teatrului pentru tineret. Atelierele și introducerile la spectacole au creat punți între generații și au cimentat o nouă bază de spectatori pentru anii următori. Această dezvoltare împlinește predicția strategică potrivit căreia formarea publicului tânăr este cheia consolidării pe termen lung.

În 2024, direcțiile fixate anterior au fost aprofundate: creșterea calității artistice a spectacolelor a atras cronici consistente în presa națională, invitându-i pe jurnaliștii culturali să fie martori la revirimentul unei trupe aflate în plină expansiune. Evenimentele co-organizate cu instituții locale au ranforsat strategia de colaborare „în rețea”.

Primele șase luni din 2025 au adus confirmarea acestor demersuri: spectacolul *Sidy Thal* a intrat în selecția reputatului Festival Internațional „Madách” (MITEM) de la



Imagine din actul I al spectacolului *Sidy Thal*, care are loc în Sinagoga din Cetate.

Budapesta, a fost reactivat schimbul de spectacole cu Teatrul de Stat din Bruchsal (Germania), producția *Oameni*. De vânzare A fost prezentă la Festivalul „Atelier” de la

Baia Mare, una dintre manifestările teatrale de tradiție din țara noastră. Toate acestea i-au asigurat teatrului un front vizibil de internaționalizare.

Relația cu mass-media culturală europeană s-a maturizat: jurnaliștii și criticii prezenți la proiectele teatrului au preluat relatări despre spectacolele TGST în materiale dedicate, iar coproducțiile au deschis uși către rețele profesionale din alte țări. Aceste alianțe au permis o mai mare mobilitate artistică și tehnică, exact cum stipulează obiectivul privind „implicarea entităților din țară și străinătate”.

Astăzi, la mijlocul lui 2025, TGST se află pe o traiectorie ascendentă: repertoriul circulă în festivaluri, iar echipa artistică se fortifică prin noi experiențe. Fiecare capitol al strategiei – de la internaționalizare la pedagogie și de la infrastructură la relații media – are, astfel, o corespondență concretă în programul zilnic al teatrului, certificând că documentul de management nu rămâne la stadiul de intenție, ci devine o realitate artistică și organizațională palpabilă.

5. strategie și plan de marketing

Strategia și planul de marketing incluse în proiectul de management au avut ca ax principal promovarea identității instituției, sprijinirea fiecărui produs cultural în parte și organizarea de campanii ocazionale pentru consolidarea imaginii. Între 2021 și iunie 2025, Teatrul German de Stat Timișoara (TGST) a traversat întregul spectru prevăzut – de la reconstrucție la campanii integrate – calibrându-și permanent acțiunile la așteptările diverselor segmente de public.

În 2021, teatrul a fost nevoit să reia practicile de marketing quasi de la zero; identitatea instituțională fusese erodată în anii de criză, iar implementarea strategiei avea ca principal obiectiv refacerea brandului global al TGST. Au reapărut, în consecință, afișele lunare tipărite – element-cheie din planul de marketing pentru punctul a) – iar programul de spectacole a fost încărcat sistematic pe site, deși dezvoltarea tehnică a platformei s-a făcut gradual, din lipsă de personal de specialitate suficient.

Comunicarea pe rețelele sociale s-a relansat cu trailere și teasere, dar aliniate cerinței din plan de a anunța fiecare producție în limbaj vizual adaptat grupului-țintă. Podcastul „Ne auzim până când ne vedem” și introducerile dinaintea spectacolelor au funcționat ca „acțiuni promoționale ocazionale”, susținând litera strategiei la punctul c).

În același timp, fiecare din cele câteva premiere a primit materiale-document – afiș grafic, caiet-program și fotografii – îndeplinind lista aferentă punctului b). Fiindcă numărul de locuri era restrâns de reglementările sanitare, teatrul a optimizat vânzarea online, fapt semnalizat cu link direct pe toate canalele.

2022 a fost anul în care reconstrucția identității a intrat într-o fază proactivă: pliantul comun realizat împreună cu Opera, Filarmonica și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” a extins vizibilitatea globală a brandului TGST și a răspuns punctului a) al strategiei – promovarea instituției ca entitate complexă a ecosistemului cultural.

Simultan, profilul propriu a fost consolidat online: a apărut contul de TikTok cu clipuri scurte din repetiții, satisfăcând cerința planului de a adapta mesajul la fiecare rețea și de a promova proiectul cultural în acord cu publicul-țintă.

Vânzările online, campaniile de newsletter și sincronizarea programărilor au redus decalajul informațional față de spectatori, implementând punctual obligațiile de transmitere a știrilor și de invitare în timp util la evenimente. Afișajul gratuit în vitrinele TimPark a suplinit lipsa bugetelor mari pentru publicitate outdoor.

Pentru 2023, TGST a adoptat un plan de content marketing cu calendare și metrici expliți: fiecare spectacol avea propria suită de postări, adaptată la stadiul vânzărilor, îndeplinind integral punctul b) din strategie. Conținuturile video din culise și materialele „behind the scenes” au hrănit curiozitatea publicului atât pe Facebook, cât și pe Instagram și TikTok, creând un arc de poveste care a susținut identitatea globală fără a dilua specificul fiecărei producții.

Newsletterele trimise au redirecționat fluxul de public spre site, iar podcastul a constituit o acțiune promoțională ocazională menită să amplifice notorietatea teatrului în afara sălii. Jurnaliști de la reputatele instituții media *Arte* și *Deutsche Welle* au realizat materiale-reportaj, multiplicând efectul punctului c).

Offline, fiecare titlu a beneficiat de afiș, caiet-program și pliante tematice, distribuite în școli, cafenele, hoteluri și aeroport; linkul de bilete apărea pe toate formatele. Afișajul în vitrine TimPark, includerea pe cuburile stradale și plasarea clipurilor pe ecranele LED ale Asociației „Timișoara 2023” au completat această ofertă de informare.

Parteneriatele de vizibilitate cu universități, librării și instituții culturale au adus segmente noi de public, transformând marketingul în instrument de construire a comunității, nu doar de vânzare. Toate aceste accente au fost posibile datorită unei rețele de contact direct cu critici și promotorii culturali, ceea ce satisface explicit punctul a) din planul de marketing.

În 2024, schema de conținut online a rămas similară, dar a fost densificată de momente speciale: seria #ONTOUR despre turneul *Oameni. De vânzare* în Germania și setul de postări dedicat jubileului de 70 de ani au dublat traficul pe platforme, reprezentând campanii ocazionale în sensul punctului c). Materialele video au fost încărcate bilinvg sau trilingvg pe Vimeo, răspunzând publicului mixt.

Pentru turnee și festivaluri au apărut broșuri tailor-made în germană și engleză, consolidate prin machete digitale pentru ecranele partenerilor. Afișajul TimPark și cuburile stradale au fost menținute, generând prezență constantă la nivel de oraș, în timp ce broșura pluri-instituțională a ajuns la a doua ediție extinsă, semn al maturizării brandului inter-organizațional.

Avantajul reputațional a fost multiplicat de alianțele media: întâlniri one-to-one cu critici de la *Vestul Dramatic*, *Scena 9* sau *Cultura* au scurtcircuitat timpii de reacție și au asigurat recenzii la cald, în acord cu planul de invitare a formatorilor de opinie.

La începutul lui 2025, TGST a lansat un website complet redesenat, cu navigare îmbunătățită, abonare simplificată la newsletter și semnalizare imediată a vânzărilor. Paginile sunt trilingve, respectând criteriul de accesibilitate prevăzut implicit în strategia de identitate.

Conținuturile video și foto continuă să fie serializate pe canale sociale, iar actorii și elevii practicanți contribuie la user-generated content, dând coerență mărcii „TGST backstage” și susținând, prin autenticitate, fidelizarea segmentelor tinere.

Offline, afișele și caietele-program au păstrat codul vizual unitar, iar parteneriatele cu hoteluri, librării și universități s-au convertit în puncte de distribuție și în noi baze de date pentru newsletter. Print-ul rămâne, astfel, un pilon esențial pentru publicul germanofon și pentru turiști, exact publicul definit drept strategic în plan.

Broșura comună cu celelalte instituții timișorene a fost actualizată, completându-se cu programele cinematografelor de artă ale orașului și sporind valoarea de rețea a întregii inițiative. Campaniile de outdoor și indoor digital rulează acum într-un flux sincronizat cu publicarea repertoriului și deschiderea vânzărilor, ceea ce reduce risipa de expunere și crește conversia biletelor.

Tot în 2025, TGST păstrează legătura directă cu presa: interviuri live la radio, înregistrări TV și articole în presa specializată marchează fiecare premieră ca micro-eveniment, consolidând identitatea de marcă și îndeplinind pe deplin punctele a) și c) din strategia de marketing.

Un element-cheie adăugat în 2025 îl reprezintă cele trei cilindri stradali tip „Litfaßsäulen” instalați de TGST în centrul orașului: ei găzduiesc lunar afișul-calendar, dar și afișe de mari dimensiuni dedicate premierelor, sporind vizibilitatea outdoor și fluidizând traseul publicului spre casierie.

Astfel, în patru stagiuni și jumătate, planul de marketing s-a mutat treptat din registrul intențiilor în cel al rutinei operaționale. Identitatea teatrului a fost refondată, fiecare spectacol a primit un circuit promoțional dedicat, iar campaniile ocazionale –

de la podcasturi la jubileu și turnee – au adăugat surplus simbolic brandului. Marketingul integrat, atât online, cât și offline, confirmă că TGST își susține programele artistice cu instrumente profesioniste de comunicare, livrând publicului premisele unei experiențe teatrale complete și coerente.

6. programe propuse pentru întreaga perioadă de management

În intervalul 2021-iunie 2025, Teatrul German de Stat Timișoara a reușit să activeze, într-un ritm progresiv, toate cele șapte programe asumate prin proiectul de management, conturând un portofoliu de spectacole și inițiative care susțin vizibilitatea, diversitatea repertorială și dezvoltarea profesională a trupei. Programul „Teme majore din teatrul universal” a devenit din nou locomotiva de prestigiu: după un 2021 fără producții, au urmat titluri canonice precum *Dumnezeul Kurt* și *Livada de vișini* (2022), *Visul unei nopți de vară* și *Dragonul* (2023), apoi *Fiul* și, recent, *Șefe* (2025), fiecare premieră valorificând atât potențialul artistic al trupei, cât și colaborarea cu regizori de top din Germania, Austria, SUA sau România.



boyz and girlz - Dramaturgie contemporană pentru sala de clasă. O coproducție cu Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara.

În paralel, programul „Dramaturgia contemporană – forme

de teatru tânăr” a fidelizat publicul sub 35 de ani și a deschis scena pentru temele sociale ale prezentului: de la *Katzelmacher* (2021) și documentarul scenic *Oamenii. De vânzare* (2022) la *Teatrul* lui Pascal Rambert și coproducția *Sidy Thal* (2023), până la musicalul neconvențional *Struwwelpeter. Junk Opera* (2025). Multe titluri au adus formate noi, aliniind investigația estetică la realități socio-politice actuale.

Prin programul „Promovarea culturii germane”, instituția a repus în circuit texte clasice de Büchner și Herta Müller, a montat lectura scenică *donauwellen/valurile dunării* (2024) și a menținut în repertoriu producții-cult precum *Leonce și Lena* sau *Tschick*; aceste alegeri consolidează identitatea lingvistică a teatrului și creează punți între patrimoniu și publicul actual.

Componenta de „Teatru pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală” a crescut anual: după lansarea, respectiv relansarea spectacolelor-fantazie (*Crăiasa Zăpezii, Cartea junglei*), au urmat *Tschick* (2023), *boyz and girlz* și, recent, *Poveste de Crăciun*; lor li s-au alăturat proiecte educaționale cu trupele NiL ale Liceului Teoretic „Nikolaus Lenau”, Weekend-uri de teatru și multiple ediții ale Festivalului Internațional de Teatru Școlar și de Tineret de Expresie Germană, consolidând publicul de mâine pentru arta în limba germană.

Programul „Comedie și teatru muzical” a repus accentul pe divertismentul cult: *Lysistrata 3.0* (2023) a adus comedia antică în registru contemporan, *Slugă la doi stăpâni* (2024) a revitalizat commedia dell'arte, iar reluarea one-man-show-ului *Après Ski* păstrează contactul cu noua dramaturgie.

În ce privește „Schimburile culturale”, teatrul a îndeplinit parteneriate strategice: de la streaming-urile cu Forumul Cultural Austriac (2021) și coproducția *Stage Identities* cu TARTproduktion Stuttgart (2022) până la tururile *Destine dunărene*, Festivalul „Eurothalia” reluat și turneul *Oameni. De vânzare* la Karlsruhe și Berlin (2024) ori invitația *Sidy Thal* la Festivalul „Madách” (MITEM) de la Budapesta (2025).

În fine, programul de „Perfecționare artistică” a trecut de la intenție la practică: dacă 2021 nu permitea ateliere, din 2022 au devenit constante sesiunile de dicție, mișcare scenică și pregătire muzicală cu mentori din România și Germania, contribuind direct la calitatea interpretărilor din noile premiere.

Privite împreună, aceste șapte programe creează o arhitectură repertorială echilibrată: marile texte ale universalului se întâlnesc cu dramaturgia tânără; tradiția germană se reflectă într-o vitrină de producții pentru toate vârstele; iar schimburile artistice și formarea profesională asigură dinamismul și standardul de excelență spre care aspiră instituția pe durata întregului ciclu managerial.

7. proiecte din cadrul programelor

(i) Programul *Teme majore din teatrul universal*

Scurtă descriere a programului: Programul constituie elementul de maximă vizibilitate a instituției, oferind oportunitatea confruntării spectatorului cu universul marilor teme din literatura dramatică universală. Spectacolele cuprinse în acest program reprezintă totodată prilejul dovedirii capacității trupei în ansamblu și al întâlnirii cu creatori de vârf din țară și străinătate.

În anul 2021 nu s-au realizat proiecte în cadrul acestui program.

În anul 2022 s-au produs spectacolele

- *Dumnezeul Kurt*, de Alberto Moravia, regia: Alexander Hausvater (premiera: 20.05.2022);

- *Livada de vișini*, după Anton Pavlovici Cehov, regia: Volker Schmidt (premiera: 28.10.2022).

În anul 2023 s-au produs spectacolele

- *Visul unei nopți de vară*, după William Shakespeare, Regia: Kristóf Szabo (premiera: 04.04.2023);

- *Lysistrata 3.0*, după Aristofan, regia: Niky Wolcz (Premiera: 23.04.2023);

- *Dragonul*, de Evgheni Schwarz, regia: Yuri Kordonsky (premiera: 28 iulie 2023).

S-au reluat spectacolele

- *Dumnezeul Kurt*, de Alberto Moravia;

- *Livada de vișini*, după Anton Pavlovici Cehov, regia: Volker Schmidt.

În anul 2024 s-au produs spectacolele:

- *Fiul* de Florian Zeller, regia: Mădălin Hîncu (premiera: 11 mai 2024);

- *Tectonica norilor* de José Rivera, regia: László Bocsárdi (premiera: 6 iunie 2024).

A fost refăcut spectacolul *Incredibila și trista poveste a candidei Eréndira și a bunicii sale fără suflet*, de Gabriel García Márquez, regia: Yuri Kordonsky.

Au fost reluate spectacolele:

- *Dragonul* de Evgheni Schwarz, regia: Yuri Kordonsky;

- *Livada de vișini* de Anton Cehov, regia: Volker Schimdt.

În perioada 1 ianuarie – 30 iunie 2025 s-au reluat spectacolele:

- *Incredibila și trista poveste a candidei Eréndira și a bunicii sale fără suflet*, de Gabriel García Márquez, regia: Yuri Kordonsky;

- *Dragonul* de Evgheni Schwarz, regia: Yuri Kordonsky;

- *Tectonica norilor* de José Rivera, regia: László Bocsárdi;

- *Fiul* de Florian Zeller, regia: Mădălin Hîncu.

(ii) Programul *Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr*

Scurtă descriere a programului: Programul este menit să atragă publicul tânăr spre teatru, urmărind totodată cercetarea formelor noi de expresie teatrală. De asemenea, programul îndeplinește funcția de teatru social, prin tematizarea unor motive de actualitate, tratate critic și filtrate prin desideratul performanței estetice.

În anul 2021 s-a produs spectacolului *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, de Rainer Werner Fassbinder, regia: Eugen Jebeleanu (premiera: 11.06.2021). S-a reluat spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, scenariu și regia: Carmen Lidia Vidu.

În anul 2022 s-au produs spectacolele:

- *Oameni. De vânzare*, scenariul și regia Carmen-Lidia Vidu (premiera: 14.04.2022);

- *Orașul paralel: Fabric*, de Ștefan Peca. Regia: Ana Mărgineanu (regia: 28.08.2022).

S-au reluat spectacolele:

- *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, de Rainer Werner Fassbinder, regia: Eugen Jebeleanu;

- *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu;

- *Europa*, de David Greig, regia: Alexandru Mihăescu;

- *V.I.P. Very Isolated Person*, după Cehov. Regia Paula Lynn Breuer și Olga Török.

În anul 2023 s-au produs spectacolele:

- *Teatrul*, scenariul și regia: Pascal Rambert (premiera: 14 septembrie 2023);

- *Sidy Thal*, scenariul de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București (premiera: 4 noiembrie 2023).



Spectacolul *Teatrul*, realizat în colaborare cu Institutul Francez, textul și regia: Pascal Rambert, imaginează ipostaze scenice pentru toți actorii Teatrului German de Stat.

S-au reluat spectacolele:

- *Oameni. De vânzare*, scenariul și regia Carmen-Lidia Vidu;

- *Orașul paralel: Fabric*, de Ștefan Peca. Regia: Ana Mărgineanu;

- *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, de Rainer Werner Fassbinder, regia: Eugen Jebeleanu;

- *Jurnal de România. Timișoara*, scenariul și regia: Carmen Lidia Vidu.

În anul 2024 au fost reluate spectacolele:

- *Sidy Thal*, de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București;

- *Oameni. De vânzare*, textul și regia: Carmen-Lidia Vidu;

- *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, de Rainer Werner Fassbinder,

regia: Eugen Jebeleanu;

- *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu;
- *Teatrul*, textul și regia: Pascal Rambert, coproducție cu Institutul Francez din România la Timișoara.

În perioada 1 ianuarie – 30 iunie 2025 s-a produs spectacolul *Struwwelpeter. Junk*, un musical de The Tiger Lillies, Julian Crouch și Phelim McDermott, pe muzica lui Martyn Jacques, regia: Dragoș Mușoiu (premiera: 8 mai 2025).

Au fost reluate spectacolele:

- *Sidy Thal*, scenariul de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București;
- *Oameni. De vânzare*, textul și regia: Carmen-Lidia Vidu;
- *Katzelmacher. Dacă n-ar fi vorba despre iubire*, de Rainer Werner Fassbinder, regia: Eugen Jebeleanu;
- *Jurnal de România. Timișoara*, textul și regia: Carmen Lidia Vidu;

(iii) Programul Promovarea culturii germane

Scurtă descriere a programului: Programul urmărește promovarea operelor literaturii dramatice de expresie germană, clasice și contemporane.

În anul 2021 s-au produs spectacolele

- *Leonce și Lena*, de Georg Büchner, regia: Niky Wolcz. Decorul: Helmut Stürmer. Costumele: Ioana Popescu (premiera la 18.12.2021),
- *Aprés Ski – Liniște aici sus!*, de Klaus Eckel, conceptul și interpretarea: Niko Becker (premiera la 21.10.2021).

Aceste două spectacole a fost reluate în anul 2022.

În anul 2023 s-a reluat spectacolul *Leonce și Lena*, de Georg Büchner, regia: Niky Wolcz. Decorul: Helmut Stürmer. Costumele: Ioana Popescu și s-a refăcut spectacolul *Ținuturile joase* de Herta Müller (prima reprezentare a spectacolului refăcut: 23.11.2023).

În anul 2024 s-a produs lectura scenică *donauwellen/valurile dunării*, text de Thomas Perle, regia: Tristan Linder. Coproducție cu Capitala Europeană a Culturii 2024 Bad Ischl Salzkammergut.

Au fost reluate spectacolele:

- *Leonce și Lena* de Georg Büchner, regia: Niky Wolcz;
- *Ținuturile joase* de Herta Müller, regia: Niky Wolcz.

În perioada 1 ianuarie – 30 iunie 2025 s-a produs spectacolul *Șefe* de Werner Schwab, regia: Irisz Kovacs (premiera: 12.03.2025).

(iv) Programul Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală

Scurtă descriere a programului: Constă în producerea de spectacole pentru publicul tânăr, precum și de proiecte în domeniul teatrului pentru tineret și al pedagogiei teatrale. Este urmărit efectul pe termen lung constând în familiarizarea tinerilor cu fenomenul teatral în general, și cu cel de expresie germană, în special.

În anul 2021, nu s-au realizat producții noi în cadrul acestui program.

În anul 2022 s-a produs spectacolul *Crăiasa Zăpezii*, de Evgheni Schwarz, regia: Béres László (premiera: 28.02.2022). S-a refăcut spectacolul *Cartea junglei*, versiune de Răzvan Mazilu după Rudyard Kipling (prima reprezentare a versiunii refăcute: 19.11.2022).

În anul 2023 s-au produs spectacolele:

- *Tschick. De ce am furat mașina*, după Wolfgang Herrndorf, regia: Irisz Kovacs (premiera: 12.01.2023);
- *boyz and girlz*, de Sînziana Koenig Ármin, regia: Ármin Ricz. Coproducție cu Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad și cu Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara. (premiera: 16.11.2023).

S-au reluat spectacolele:

- *Cartea junglei*, versiune de Răzvan Mazilu după Rudyard Kipling, regia: Răzvan

Mazilu;

- *Crăiasa Zăpezii*, de Evgheni Schwarz, regia: Béres László.

În anul 2024 s-a produs spectacolul *Poveste de Crăciun* de Charles Dickens, regia: Tania Drăghici (premiera: 12 decembrie 2024).

S-au reluat spectacolele:

- *Cartea junglei*, versiune de Răzvan Mazilu după Rudyard Kipling;
- *Crăiasa Zăpezii*, de Evgheni Schwarz, regia: Béres László;
- *Hänsel și Gretel* după Frații Grimm, regia: Simona Vintilă.

În perioada 1 ianuarie – 30 iunie 2025 s-au reluat spectacolele:

- *Cartea junglei*, versiune de Răzvan Mazilu după Rudyard Kipling, regia: Răzvan

Mazilu;

- *Crăiasa Zăpezii*, de Evgheni Schwarz, regia: Béres László;
- *Hänsel și Gretel* după Frații Grimm, regia: Simona Vintilă;
- *Poveste de Crăciun* de Charles Dickens, regia: Tania Drăghici.

În perioada raportată s-a continuat colaborarea cu trupele de teatru școlar și de tineret NiL ale Liceului Teoretic „Nikolaus Lenau”, Inclusiv prin organizarea mai multor ediții ale Weekendului de teatru NiL și ale Festivalului Internațional de Teatru Școlar și de Tineret de Expresie Germană.

(v) Programul Comedie și teatru muzical

Scurtă descriere a programului: Program axat pe latura spectacolului muzical și al divertismentului cult.

În anii 2021 și 2022 nu s-au realizat proiecte în cadrul acestui program.

În anul 2023 s-a produs spectacolul *Lysistrata 3.0*, după Aristofan, regia: Niky Wolcz (Premiera: 23.04.2023), iar în anul 2024 spectacolul *Slugă la doi stăpâni*, după Carlo Goldoni, în aceeași regie (premiera: 23 martie 2024). Cele două montări sunt cuprinse și în programul de reluări în anul 2025.

(vi) Programul Schimburi culturale

Scurtă descriere a programului: Programul cuprinde colaborări cu instituții și creatori din străinătate, mai cu seamă din spațiul de expresie germană, inclusiv turneele și coproducțiile, precum și activitatea internațională în contextul programului „Timișoara - Capitală Europeană a Culturii”.

Realizat parțial în anul 2021, prin:

- colaborarea cu muzicianul Maurice de Martin la spectacolul-recital *Pe treptele vântului* – un performance lirico-muzical cu poezii de Rolf Bossert, concept de Maurice de Martin, din Germania (spectacol în 14.10.2021);
- spectacolul *Gemma Habibi*, scris și interpretat de Robert Prosser (text și voce) și Lan Sticker (percuție), rezultatul unei colaborări cu Forumul Cultural Austriac (streaming în 14.02.2021 și 26.03.2021);

În anul 2022 programul a fost realizat prin:

- colaborarea cu TARTproduktion Stuttgart pentru realizarea proiectului cultural *Stage Identities*, premiera având loc în data de 20.04.2022;
- Participarea la Festivalul „Off Europa Festival” din Leipzig, în regim online, cu spectacolul *V.I.P. Very Isolated Person*, după Cehov, în 17.05.2022;
- realizarea spectacolului-concert *Pe treptele vântului*, în colaborare cu Forumul Cultural German Europa de Est și cu Centrul Cultural German Timișoara (spectacol în 23.06.2022);
- producerea Festivalului European de Teatru „Eurothalia” (21-29.09.2022);
- realizarea unui turneu la Viena, în colaborare cu Institutul Cultural Român, cu spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, scenariul și regia: Carmen Lidia Vidu (reprezentare la Viena în 05.12.2022).

În anul 2023 programul a fost realizat prin:

- spectacolul de teatru radiofonic cu public *1989. Cifre*, regia artistică: Ilinca Stihi și Attila Vizauer, cu fragmente din opera poetică a lui Georg Trakl, cu transmisiune în direct pe postul Radio România Cultural. Eveniment realizat în colaborare cu Teatrul Național Radiofonic și Radio România Cultural prezentat în 17.02.2023 cu ocazia deschiderii oficiale a programului „Timișoara - Capitală Europeană a Culturii 2023”.
- spectacolul itinerant în spațiul public - tur ghidat cu actori *Destine dunărene*, text și concept: Andrea Wolfer și Swantje Volkmann, regia: Olga Török, în colaborare cu Referentul cultural pentru Spațiul Dunărean din cadrul Muzeului Central al Șvabilor Dunăreni. Evenimentul a făcut parte din programul „Timișoara - Capitală Europeană a Culturii 2023”. Perioadă de desfășurare: 7-9.07.2023.
- producerea Festivalului European de Teatru „Eurothalia” (20-30.09.2023).
- *Sidy Thal*, de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București (premiera: 4.11.2023).



În turneu la Viena, la Teatrul Akzent, cu spectacolul *Jurnal de România. Timișoara*, în baza unui proiect realizat în colaborare cu Institutul Cultural Român.



În anul 2024 programul a fost realizat prin:

- lectura scenică *donauwellen/valurile dunării* de Thomas Perle, regia: Tristan Linder, eveniment s-a desfășurat în colaborare cu Bad Ischl - Salzkammergut 2024, Capitală Europeană a Culturii 2024, și Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara.
- spectacolul itinerant în spațiul public - tur ghidat cu actori *Destine dunărene*, text și concept: Andrea Wolfer și Swantje Volkmann, regia: Olga Török, în colaborare cu Referentul Cultural pentru Regiunea Dunării din cadrul Muzeului Central al Șvabilor Dunăreni.
- turneul în Germania cu spectacolul *Oameni. De vânzare* la Badisches Staatstheater din Karlsruhe și la Heimathafen Neukölln din Berlin în perioada 9-15 iunie 2025. Cu sprijinul Institutului Cultural Român, al Municipiului Timișoara și al Orașului Karlsruhe.

A fost reluat spectacolul *Sidy Thal*, de Thomas Perle și Clemens Bechtel, regia: Clemens Bechtel. Coproducție cu Teatrul Evreiesc de Stat București.

În perioada 1 ianuarie – 30 iunie 2025 programul a fost realizat prin:

- participarea spectacolului *Sidy Thal* la Festivalul Internațional „Madách” (MI-TEM) de la Budapesta;

- turneul cu spectacolul *Jurnal de România. Timișoara* la Bruchsal (Germania).

(vii) Programul *Perfecționare artistică*

Scurtă descriere a programului: Perfecționarea personalului constituie un obiectiv central în cadrul proiectelor și programelor, având o influență benefică și pe termen lung asupra calității prestației artistice. Sunt avute în vedere cursuri și ateliere, precum și reluarea Școlii de vară.

În anul 2021 nu s-au realizat proiecte în cadrul acestui program.

În anii 2022–2025 programul s-a realizat prin organizarea de ateliere și pregătire regulată în domeniul rostirii și imitației, al mișcării scenice și al pregătirii muzicale, cu experți din România și din străinătate.

Potrivit modelului raportului de activitate, aprobat prin Ordinul Ministrului Culturii nr. 2799/2015, informațiile despre beneficiari se regăsesc în principal la punctele a4-a6, b2 și d2 din cadrul raportului.

8. alte evenimente, activități specifice instituției, planificate pentru perioada de management

În 2021, teatrul a realizat o serie de înregistrări audio cu fragmente din literatura germană, menite să fie difuzate pe canalele sale de comunicare într-un interval de timp în care activitatea scenică urma să fie mai redusă.



Expoziție cu fotografia de machiaj de teatru, cu măștile din spectacolul *Cartea junglei*, realizate de artista Bojița Ilici. Foto: Ovidiu Zimcea.

În 2022, luna decembrie a adus publicului, în foaierul reamenajat, o expoziție de fotografie ce a prezentat machiajul conceput de artista Bojița Ilici pentru spectacolul „Cartea junglei”, regizat de Răzvan Mazilu, imaginile fiind semnate de Ovidiu Zimcea. În același an, TGST a colaborat la realizarea spectacolului „Sinerghii. Interacțiuni stilistice”, produs de studenții Secției de actorie în limba germană a Facultății de Muzică și Teatru (UVT) sub coordonarea regizorului german Niky Wolcz, prezentat la data de 2 iunie 2022. Festivalul European de Teatru „Eurothalia” (21–29 septembrie) a inclus un atelier de scriere creativă coordonat de dramaturgul Thomas Perle împreună cu elevi ai Liceului Teoretic „Nikolaus Lenau”, vernisajul expoziției fotografiei luxemburghez Marc Schroeder – „ORDER 7161 – Portrete de martori oculari ai unei deportări”, dedicată deportării germanilor din România după al Doilea Război Mondial, o întâlnire cu artiștii HAU Berlin și *teatru.spălătorie* Chișinău, precum și lansarea cărții „Teatrul ca rezistență. Oameni de teatru în arhivele Securității” de Cristina Modreanu.

Având în vedere tragedia războiului ce afectează Europa, la 31 martie 2023 a avut loc lectura scenică „Liber pentru pace”, organizată împreună cu Forumul Femeilor Artiste din Karlsruhe (GEDOK) și Cenaclul literar german „Stafette” din Timișoara. În cadrul ediției „Eurothalia” din 2023, la 18 septembrie a fost vernisată expoziția „Fotografia în teatru”, care a completat tema „Perspective” printr-un apel deschis adresat fotografilor profesioniști și amatori, indiferent de vârstă sau experiență, privind trei direcții: fotografii de spectacol, imagini din culise și fotografii ce evidențiază impactul

teatrului asupra comunității. Tot atunci, între 20 și 30 septembrie, s-a derulat Turul de arhitectură „Oaspete în Palatul Culturii”, realizat cu „Tur de arhitectură”, invitând publicul să descopere spațiile, momentele istorice și viața din culisele celor patru instituții găzduite de clădire – Opera Națională, Teatrul Național, Teatrul German de Stat și Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely”. În 25–26 septembrie a avut loc atelierul de mișcare „Energy in action” susținut de Carolina Pizarro de la Ikarus Stage Arts (Danemarca), destinat tinerilor pasionați de teatru, iar în 27–28 septembrie a fost proiectat video-eseul „Doream ca după-amiaza să nu se sfârșească niciodată”, realizat de regizorul Mihai Lukács. Pentru a susține componenta educativă a festivalului, timp de 11 zile, Diana Katharina și Daniela Șilindean au coordonat, alături de echipa TGST, un program de formare și mentorat prin care opiniile și fotografiile de la evenimente au fost transformate în cronici și materiale specializate; întâlnirile zilnice (20–30 septembrie 2023) au inclus analiza textelor scrise de participanți, exerciții creative – cronică, blog de teatru, postări – și discuții despre diverse modalități de abordare a unui spectacol.

La Gala Premiilor UNITER din anul 2023 actrița Ida Jarcsek-Gaza a fost distinsă cu Premiul pentru întreaga activitate. Totodată, Senatul UNITER a decis acordarea unui premiu special Teatrului German de Stat Timișoara – alături de Teatrul Național „Mihai Eminescu”, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” și Teatrul pentru Copii și Tineret „Merlin” – pentru contribuția remarcabilă a acestor instituții la viața multiculturală a Timișoarei. De asemenea, regizoarea Irisz Kovacs a fost nominalizată la Premiul UNITER pentru cea mai bună regie, pentru regia spectacolului *Tschick. De ce am furat mașina*, de Wolfgang Herrndorf.

De asemenea, spectacolul *1989. Cifre* de Ilinca Stih, prezentat în deschiderea programului Timișoara 2023 - Capitală Europeană a Culturii și realizat în coproducție cu Societatea Română de Radiodifuziune a fost una din cele 26 de producții nominalizate la categoria *Radio Fiction* din cadrul Festivalului de Radiodifuziune *Prix Europa - Media Competition for all over Europe*.

În 2024, teatrul s-a concentrat intens pe medierea spectacolelor din repertoriu: echipa artistică a efectuat vizite în școli și licee timișorene și a organizat discuții cu publicul după reprezentații, moderate de critici sau specialiști din domenii conexe. Aceste dialoguri post-spectacol s-au dovedit valoroase prin: clarificarea intențiilor artistice, oferind spectatorilor explicații despre mesajele – adesea simbolice – ale monștrilor; îmbogățirea experienței teatrale prin informații privind procesul de creație, istoria textului și provocările de producție, transformând simpla vizionare într-o experiență educativă; obținerea unui feedback constructiv, util actorilor și echipei tehnice pentru perfecționarea viitoare; stimularea gândirii critice, invitând publicul să reflecteze la tematici și personaje și să coreleze conflictul scenic cu viața reală; crearea unei legături între actori și spectatori, umanizând experiența teatrală și întărind relația între artă și comunitate; promovarea dialogului cultural, prin încurajarea exprimării de opinii și a schimbului de idei într-un climat de respect și deschidere.

În perioada 1 ianuarie–30 iunie 2025, TGST a continuat să faciliteze accesul la spectacole prin mediere culturală, primind vizite de la numeroase școli și licee și organizând sesiuni de dialog imediat după reprezentații, moderate de critici de teatru și experți din domenii apropiate. Aceste întâlniri au oferit oportunitatea de feedback, permițând publicului să-și împărtășească impresiile și observațiile, extrem de valoroase pentru artiști; au sprijinit dezvoltarea gândirii critice prin reflecții asupra temelor și personajelor, creând punți între universul piesei și realitatea socială. Au consolidat un raport apropiat între artiști și spectatori, umanizând experiența scenică și întărind legătura dintre teatru și comunitate, au încurajat schimbul cultural, facilitând un climat în care oamenii se simt liberi să-și exprime opiniile, să împărtășească idei și să învețe unii de la alții: Deloc în ultimul rând, au permis dezvăluirea mesajelor artistice, întrucât discuțiile au oferit cadrul ideal pentru explicarea semnificațiilor simbolice și metaforice, ajutând spectatorii să descopere noi perspective asupra spectacolului.

Potrivit modelului raportului de activitate, aprobat prin Ordinul Ministrului Culturii nr. 2799/2015, informațiile despre beneficiari se regăsesc în principal la punctele a4-a6, b2 și d2 din cadrul raportului.

F. Previzionarea evoluției economico-financiare a instituției, cu o estimare a resurselor financiare ce ar trebui alocate de către autoritate, precum și a veniturilor instituției ce pot fi atrase din alte surse

1. Proiectul de venituri și cheltuieli pentru următoarea perioadă de raportare

<i>mii lei</i>		
<i>Nr. crt.</i>	<i>Categorii</i>	<i>Suma previzionată</i>
1	Total venituri,	24.200
	din care	
	1.a. Venituri proprii,	240
	din care	
	1.a.1. Venituri din activitatea de bază	100
	1.a.2. Surse atrase	120
	1.a.3. Alte venituri proprii	20
	1.b. Subvenții	23.960
	1.c. Alte venituri	0
2	Total cheltuieli,	24.200
	din care	
	2.a. Cheltuieli de personal	13.000
	2.b. Cheltuieli cu bunuri și servicii	6.000
	2.d. Cheltuieli de capital	5.000
	2.d. Alte cheltuieli	200

2. Nr. de beneficiari estimați pentru următoarea perioadă de management

11.000 de beneficiari.

3. Analiza programului minimal realizat

raportat la previziunile cuprinse în contractul de management

<i>Nr. crt.</i>	<i>Anul 2021 Program</i>	<i>Nr. proiecte în cadrul programului</i>		<i>Buget pe total program</i>	
		<i>previzio- nat</i>	<i>realizat</i>	<i>previzionat</i>	<i>realizat</i>
				<i>mii lei</i>	
1	Teme majore din teatrul universal	1	0	4.591	472
2	Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr	1	1		
3	Promovarea culturii germane	1	2		
4	Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală	1	0		
5	Comedie și teatru muzical	1	0		
6	Schimburi culturale	1	2		

7	Perfecționare artistică	1	0		
---	-------------------------	---	---	--	--

Nr. crt.	Anul 2022 Program	Nr. proiecte în cadrul programului		Buget pe total program	
		previzio- nat	realizat	previzionat	realizat
				mii lei	
1	Teme majore din teatrul universal	1	2	5.552	1.603
2	Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr	2	2		
3	Promovarea culturii germane	1	0		
4	Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală	2	2		
5	Comedie și teatru muzical	1	0		
6	Schimburi culturale	2	5		
7	Perfecționare artistică	1	1		

Nr. crt.	Anul 2023 Program	Nr. proiecte în cadrul programului		Buget pe total program	
		previzio- nat	realizat	previzionat	realizat
				mii lei	
1	Teme majore din teatrul universal	2	3	9.445	3.359
2	Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr	3	2		
3	Promovarea culturii germane	2	1		
4	Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală	1	5		
5	Comedie și teatru muzical	1	1		
6	Schimburi culturale	3	4		
7	Perfecționare artistică	1	7		

Nr. crt.	Anul 2024 Program	Nr. proiecte în cadrul programului		Buget pe total program	
		previzio- nat	realizat	previzionat	realizat
				mii lei	
1	Teme majore din teatrul universal	2	1	6.410	2.440
2	Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr	1	1		
3	Promovarea culturii germane	2	1		
4	Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală	1	2		
5	Comedie și teatru muzical	1	1		
6	Schimburi culturale	2	4		
7	Perfecționare artistică	1	7		

Nr. crt.	Anului 2025 Program	Nr. proiecte în cadrul programului		Buget pe total program	
		previzio- nat pen- tru anul 2025	realizat în primul se- mestru	previzionat	realizat în pri- pe anul 2025 mul semestru
				mii lei	
1	Teme majore din teatrul universal	1	0	7.578	1.033
2	Dramaturgia contemporană - forme de teatru tânăr	2	1		
3	Promovarea culturii germane	1	1		
4	Teatrul pentru copii și tineret. Pedagogie teatrală	1	0		
5	Comedie și teatru muzical	1	0		
6	Schimburi culturale	2	2		
7	Perfecționare artistică	1	1		

PARTEA a II-a:

(Opțional)

Propuneri privind modificarea și/sau completarea clauzelor contractuale, formulate, după caz, în baza prevederilor art. 39 alin. (3) din ordonanța de urgență.

Nu este cazul.

NOTĂ:

Prevederile prezentului raport pot fi aplicate, adaptate, în mod corespunzător, potrivit dispoziției autorității, și în cazul instituțiilor publice care sunt finanțate integral din venituri proprii, conform art. 1 alin. (2) din ordonanța de urgență, prin eliminarea referirilor la subvenția acordată de la bugetul de stat/local.



Lucian Vărsăndan
Manager

